

## A névtelen „Ügy“

Hetek és hónapok mély csendje után pénteken újra az események előterébe került a Skoda-ügy. A hatalmas csehszlovákiai hadiszergyár egykori bucuresti-i képviselőjét, Saletzkyt ma hallgatta ki a bucuresti-i hadbíró-ság és ezzel a vallomással megkezdődött végre a titokzatos és komplikált ügy hivatalos likvidálása.

Ma már nem tudni, hogy tulajdonképpen miféle ügy is ez, melynek vizsgálati része anynyi tábornokot, magasrangú hadbíró-tisztet, szenátorokat és minisztereket foglalkoztatott...? Skoda-ügy-e, vagy a Skodával konkurálni törekvő angol, francia és a belföldi hadiszergyárak ügye...? Kinek volt nagyobb szerepe az állítólagos kénkedési vád kirobanásában: Saletzkynek-e, aki mosolyogva és elegáns biztonsággal vonult a katonai vizsgálati fogdába, vagy dr. Lupu Miklósnak, aki politikai tőkét, egész külön egyéni hadiszergyárt gründolt magának az egész kavarodásból a kormány ellen...? Az ügy a maga nagyvonalúságában rejti magyarázatát, hogy mért nem csak Skodaék, miért nem csak a Saletzky, a Lupu, a Vaida-kormány, vagy egyszerűen a hadbíró-ság hivatalos kénkedési ügye, melyet most le-tárgyalni készül. Az ügy a maga lényegében — amint ezt már sejteni lehet — a Saletzkyek, a Lupuk akció-köréit a maga méreteiben jóval meghaladja és a saját nyers dimenzióiban gigászi nemzetközi milliárdok egymásközötti elkeseredett küzdelmeinek konturjait sejtetik, amelyet elkeseredetten Románia hadianyag-ellátásának nagy üzletéért vívnak. A gigantikus üzleteknek ebben a láthatatlan küzdelmében résztvevő töke-hatalmasságok előtt mi lehet egy Saletzky, egy Lupu és akárki más szereplő egyének az elhatárolt kis egzisztenciája...? Eszközök csupán, amelyeket csak akkor, csak úgy és csakis addig használnak, a meddig szükség van rájuk. A tegnap Saletzkyt ritka-márkájú autó-különlegesség röpitette végig a tükörsima bulvárokon, a párnázott ajtóju bizalmas konferencia-termek, vagy a lágyan zengő hawaii-gitáros lokálok felé, ahol miniszterekkel együtt ette ugyanegy tálból a — kaviárt. Ma kénkedéssel vádoltan áll a hadbíró-ság szigorú bírái előtt. Eközben láthatatlan kezek hadititkokat rejtő akták kártyáit keverték már egy új játszmaéhoz, amelyben előreláthatólag le kell adnia Skodának az eddigi nyereséget. Le kell adnia talán a Vickersek, talán az Armstrongok, vagy talán a Resicák, a Kudzsirék számára. Ez a játszma nem Saletzkyre, nem Lupura, nem Vaidára megy: itt pénzről, az arany milliárdjairól van szó, amit az keres meg, aki merészebb, aki elszántabb s aki agyafurtabban ügyesebb.

Vesztegetett-e Skoda? Kénkedett-e Saletzky...? Lehet is, meg nem is: a hadbíró-ság lefolytatja az eljárást és meghozza verdiktjét. A felettiünk birkózó profit-titánok harcának elszánt szívósságát és céltudatosságát szinte már nem is érinthetik ezek a „földi“ dolgok. Az „Ügy“ lezajlott, megtette kötelességét és ma már ki tudja, miféle új figurájánál tartanak a láthatatlan játszmaának a végzet nagy játékosai...?

Nekünk, akik távolról a telefondrótok és a rádióhullámok idegszálain és láthatatlan rezdüléseiből észlelhetjük a nagy viaskodást, névtelen és érdektelen millióknak kösségünk nincs az „Ügy“ kapcsán. Csak a nagy üzletészek és a nagy iparosok állnak holnap, holnapután a mi hadiszergyárak itéletes nagy

## Kitört a testvérharc a németországi rohamosztagosok között

Harc az SA és SS csapatok között -- Sortüz, akasztás és bárd -- A kommunisták tevékenysége -- Franciaország tiltakozása a rohamosztagosok tulkapásai ellen -- Emelkedik a munkanélküliség

### Loebet, a birodalmi gyűlés volt elnökét, internálták

Berlinből jelentik: Különböző, sokszor kerülő uton a világsajtóba jutó hírek egyre inkább alátámasztják azokat a verziókat, hogy az egykor fegyelmezett hitlerista rohamosztagok körében az anarchia lett urrá és hogy az a terror, amely Németországban uralkodik, nemcsak a kommunista aknamunka elfojtását, hanem a hitleri rendszer alapját képező S. A. megrendszabályozását is szolgálja. A Németországból érkező jelentések egy része így tehát a rohamosztagok kebelében uralkodó elégedetlenségről, más része pedig azokról az újabb szigorú rendeletekről számol be, amelyekkel Hitler és Göring rezsimje uralmát igyekszik alátámasztani.

A Saarbrückenben megjelenő Deutsche Freiheit jelentése szerint Hitlernek Reichenhallban tartott híres beszéde óta, hogy a forradalom be van fejezve, nehéz harcok törtek ki a proletármiljóból kikerült SA és az SS között. Egy erősen látogatott közös taggyűlésen az SA éles határozatot terjesztett elő a kormány új iránya ellen és a szociálista eszmék mellett. Az SS-legények megakadályozták, hogy a határozat szavazás alá kerüljön és a gyűlést erős rendőrsztagokkal feloszlatták. Néhány nappal ezelőtt tudódott ki, hogy a SA-t lefegyverezik és egy sziléziai munkatáborba szállítják. A hír óriási izgalmat keltett,

az SA-k minden erőiket összevonták és rohammal hatalmukba kerítették az SS-kaszárnyát

és ennek fegyverraktárát. Az SS-legényeket letartóztatták, a kaszárnyát védelmi állapotba helyezték. E pillanatban még áll a harc. Breslauból Heimes sziléziai SA-fővezér megbi-

zotta ment át Gleiwitzba, hogy az SA-val tárgyalásokat kezdjen. Az SA azonban minden tárgyalást visszautasított.

### Támadás a munkanélküliek ellen

Legutóbb egy erősen fellegyverzett rendőri SA- és SS-csapat rajtaütésszerűen jelent meg egy munkanélküli táborban, amely Machern közelében van.

Éjjel támadták meg rohamosztagok a munkanélküli hájlékat és vandál kegyetlenség-gel garázdálkodtak.

A férfiakat agyba-főbe verték és az asszonyokkal sem voltak kíméletesebbek. A munkanélkülieket asszonyaikkal és gyermekeikkel együtt a több kilométernyire fekvő Lipschebe terelték. A legtöbben még fel sem öltözhettek és úgy kellett az uccákon végig memlíteni, ahogy az ágyból kiráncigálták őket. A rendőrség elrendelte, hogy a munkanélkülieknek ezt a telepét a földdel tegyék egyenlővé.

## Az új német igazságügyi rendszer drákói intézkedései

Freitler porosz igazságügyi államtitkár ma nyilatkozott a sajtó képviselői előtt és többek között kijelentette, hogy Németországban vége a guillotin uralmának és

helyét sortüz, az akasztás és a bárd foglalja el.

Az igazságügyi államtitkár szerint az a módszer, ahogyan a köztársasági Németországban az elítéltekkel bántak, arra vezetett, hogy a foglyok életnívója magasabb volt, nemcsak mint a munkanélkülieké, hanem mint a munkások és a parasztoké is. Az új német igazságügyi rendszer gondoskodni kíván arról is, hogy a foglyok semmitől se rettegjenek, úgy, mint a büntetőintézetekbe való visszatéréstől.

### A kommunisták munkában

Csütörtökre virradó éjszaka négy kommunista megtámadta és megsebesítette Kurz rohamosztagvezetőt. A tettesek a sötétség leple alatt elmenekültek. Az állami rendőrség — az új rendszer elveinek értelmében — azonnal intézkedett, hogy négy, a tett színhelye közelében lakó kommunistát tuszként letartóztassanak. Tekintettel arra, hogy a kommunisták az utóbbi időben feltűnő tevékenységet folytattak, a rendőrség a jövőben még akkor is hasonló rendszabályokhoz nyúl, ha csupán lázító tartalmu rendbontásokról van szó és minden esetben őrizetbe veszi a volt kommunista pártnak vezető tagjait, akik nincsenek letartóztatva, vagy pedig akiket szabadlábra helyeztek.

Francois Poncet, a berlini francia nagykövet ma jelentkezett a német külügyminiszterteremben és kormánya utasítása szerint tiltakozását fejezte ki amiatt, hogy a még mindig francia felügyelet alatt álló Saar-vidéki területekről

a német nemzeti-szociálisták embereket hurcoljanak el.

A francia nagykövet tulajdonképpen csak azt a tiltakozást ismételte meg és adott neki diplomáciai nyomatékot, amit a Saar-vidéki francia közigazgatási hatóságok már többször megtettek, de eredménytelenül.

Amikor Hitler még nem volt uralmon, a következőket jelentette ki: „Ha én egyszer a hatalmat megszerzem, úgy négy héten belül megszűnik a munkanélküliség!“ Azóta hat hónap múlt el, hogy a nácik átvették a hatalmat, azonban a munkanélküliség csökkenéséről szó sincs, ellenkezőleg a munkanélküliek száma óriási mértékben megnövekedett. Göbbels és vezérkara ugyan megkísérlik, hogy kedvezőbb adatokat tárjanak a világ elé a német munkanélküliségről és olyan híreket terjesztenek, hogy a munkanélküliek száma két millióval csökkent, azonban az igazság az, hogy a Harmadik Birodalomban

a munkanélküliek száma félmillióval emelkedett.

1932. június végén 12,8 millió munkás volt foglalkoztatva, 1933. év június végén 13,1

millió, tehát csak 300.000-el több, mint tavaly ugyanabban a hónapban. Ebben azonban benne vannak azok a munkások, akik munkaszolgálatnál és a nyilvános munkáknál vannak alkalmazva, számszerűen 700.000-en, úgy, hogy ha ezt a 700.000-et kivonjuk az egészből, akkor kiderül, hogy 400.000 munkással kevesebb dolgozik most, mint a múlt esztendőben. A valóságban azonban ez a szám még nagyobb, úgy, hogy a munkanélküliség csökkenéséről szóló hírek közönséges kitalálások.

A német könyvkiadók és könyvkereskedők hivatalos lapja, a Börsenblatt für den deutschen Buchhandel, most tette közzé a tilos könyvek első hivatalos jegyzékét. Ezeknek a könyveknek a forgalomba hozatala és újból való kiadása tilos. A jegyzék a szerzők neve és nemzetisége szerint betűrendben van összeállítva. A német szerzők és írók közül indexre kerültek többek között: Brecht, a Dreigroschenoper librettistájának művel, a nemzeti-szocialista irodalmi vezére, Ewers, a hitlerista irodalmi pápa művei közül a Vampir és az Alraune; Feuchtwanger a Jud Süß és Ericht Maestner, az „Emil és a detektívek” szerzőjének könyve; Kerr, a híres kritikus és Erwin Egon Kisch művei, Heinrich és Thomas Mann egyes művei, Remarque és Renn regényei, Schnitzlernek majd minden műve, Toller és Fraven könyvei, továbbá Wassermann, Werfel, Arnold és Stefan Zweig alkotásai. Az új orosz írók művei majdnem kivétel nélkül indexre kerültek, de tilosak Dos Passos, Hemingway és csodálatosképpen Jack London művei is, míg a francia írók közül Barbusse és a magyar írók közül csak Lutzkó Andor neve szerepelnek a jegyzékben.

### Loebet Internálták

A francia, olasz és az angol kormányok tanácskozásokat tartottak abban az ügyben, hogy a németek repülőgépről ledobott röpcedulák és rádió útján izgatják az osztrákokat saját kormányuk ellen. A tanácskozás során az az álláspont alakult ki, hogy

*a németek eljárása sérti a versaillesi békeszerződés nyolcadik szakaszát,*

amennyiben a németek kötelezték magukat arra, hogy Ausztria függetlenségét tiszteletben tartják. Sérti ezenkívül a német izgató propaganda a négyhatalmi szerződést is. A három nagyhatalom a további lépésekről még nem döntött.

Breslauból jelentik: Loebet, a birodalmi gyűlés volt elnökét beszállították az itteni koncentrált táborba.

## Csendőrök üldözték Hatvany bárónő autóját, mert súlyos katasztrófát idézett elő

Izgalmas hajsz a magyar határon — Hatvany bárónőnek sikerült elmenekülnie — Diplomáciai eljárás indul —

Rimaszombatról jelentik: Különös autókalandja volt tegnap délután Rimaszombat környékén Hatvany Lajos báró, az ismert magyar író és iparmagnás feleségének, amelynek diplomáciai uton is lesz folytatása az illetékes magyar és cseh hatóságok között.

Gressler Marcell vállalkozó egyik személyautója Budapestről jött Rimaszombat felé. Az osztrák országúton a nagy kanyarnál Gressler kocsiával szembejött egy elegáns személyautó, amely Hatvany Lajos báró feleségének volt a tulajdona. A bárónő a Tátrában nyaralt és kocsin igyekezett hazafelé. Utját Gömörön keresztül tette meg és a kocsi személyesen vezette. Gressler szabályszerűen az országút bal oldalán haladt és a szembejövő kocsinak erősen túlkölt, nehogy a két autó összeütközzön. Hatvany bárónő azonban, aki gyors tempóban vezette kocsiját, ugylátszik elvesztette uralmát a volán felett, mert jobbra-balra kanyargott. Az összeütközés már-már elkerülhetetlennek látszott, amikor Gressler egy hirtelen mezdulattal egészen balra fordult. Teljes erővel nekirohant egy telefonpóznának, azt kidöntötte és felfordult kocsiával. Az autó annyira megrongálódott, hogy teljesen hasznavehetetlenné vált.

## Egyévi fogházra ítélték Gandhit

Néhány percre szabadlábra helyezték a Mahatmát, de ismét le-tartóztatják — Bojkott Indiában az angol áruk ellen

Londontól jelentik: Néhány nappal ezelőtt, mint ismeretes, az indiai kormány ismét le-tartóztatásba helyezte Gandhit, a hindu népvezért, feleségét és harminckét tanítványát. A



GANDHI

kormány rendelkezésére Poona város igazságügyi hatósága

ma váratlanul szabadlábra helyezte a Mahatmát.

Ez a nem várt szabadság azonban mindössze néhány percig tartott. A kormány ugyanis a szabadonbocsátás ellenében azt követelte Gandhitól, hogy a várost ne hagyja el, azonkívül pedig tartózkodjon mindenféle politikai tevékenységtől. A Mahatma a kiszabott feltételt egyszerűen visszautasította, mire újból le-tartóztatásba helyezték.

Nemsokkal ezután összeült egy külön bíróság, amely a népvezért rövid tárgyalás után egy évi fogházra ítélte. Gandhit a tárgyalás után erős rendőri és katonai fedezettel visszakísérték börtönébe. Az ítélet híre percek alatt terjedt el a városban és óriási izgalmat váltott ki a lakosság körében. Ennek eredményeképpen

India összes nagyobb városaiban még a délután folyamán kimondották az angol áruk bojkottját.

Az üzletek és áruházak előtt az elítélt vezér híveit teljesítenek szolgálatot és minden belépőt figyelmeztetnek a bojkottra. A hangulat egyébként az egész országban rendkívül ideges és a hatóságok zavargásoktól tartanak.

## Véres harcok Strassburgban a munkások és a rendőrség között

Számos munkás és rendőr megsebesült — Megtörtént az intézkedés a rend helyreállítása érdekében

Párisból jelentik: A strassbourgi, egyre nagyobb méreteket öltő sztrájk-mozgalom véres harcokra vezetett. A hónapok óta eredménytelenül sztrájkoló kőműveseket most már a többi szakmák is támogatják. A sztrájkolók száma most már a 20 ezret is meghaladja. A postások, vasutasok és távírdászok sztrájkjának kitörése már csak órák kérdése. A vasuti, postai és távírdai alkalmazottak egyesületei ma egész nap folytatták az erre vonatkozó tanácskozásokat.

A sztrájkolók felvonulást rendeztek a főútcán, amelyet a rendőrség megakadályozott és a tüntetőket feloszlatta. Az összeütközés során tíz munkás súlyosan megsebesült. Éjjel egy

órakor újabb véres harc tört ki a munkások és a karhatalom között. A munkásság természetesen támadta meg a késő éjjeli órákban a rendőrséget, amely egy óra kereszttel tehetetlen volt, mert a támadásra nem volt elkészülve. A sztrájkoló munkások eloltották a munkásnegyed valamennyi gáz- és villanylámpáját és a sötétben támadtak rá a rendőrségre. Öt rendőrt oly súlyos sérülésekkel szállítottak a kórházba, hogy az orvosok menthetetlennek nyilvánították állapotukat. Rövidesen újabb rendőrsapatok érkeztek a helyszínre. A munkásság ekkor barrikádokat emelt és azok mögül védekezett a rendőrök ostroma ellen.

A harcok kisebb szünetekkel, egész éjszaka folytak és a hajnali órákban sem értek véget. Az uccai küzdelem forradalmi jellegű volt és a kommunisták természetesen felhasználták az alkalmat a zavarkeltésre. A hajnali órákban hatalmas kommunista tömeg vegyült a sztrájkolók közé és rövidesen megérkezett Monjeuvist kommunista képviselő is, aki átvette a harc irányítását.

Az Echo de Paris súlyos aggodalmát fejezi ki a strassbourgi események fölött és attól fél, hogy a csütörtöki megmozdulás csak bevezetése annak a forradalom szerű kilengésnek, amelynek vezetése kommunista kézbe került. A strassbourgi hatóságok a helyzet komolyságára való tekintettel, rendkívüli intézkedéseket léptettek életbe.

Megbízhatónak látszó értesülések szerint az elzászlotharingiai vasutas szakszervezetek szimpátia-sztrájkjal csatlakoznak az általános sztrájkmozgalomhoz. Az összeütközések során 50 tüntető és 18 rendőr megsebesült. A francia kormány csak a rend tökéletes helyreállítása után hajlandó közvetíteni.

### Titulescu szófiai utja

Szótiból jelentik: Mussanoff bulgár miniszterelnök nyilatkozatot adott ki, amelyben kijelenti, hogy tudomása van Titulescu szófiai útjáról, azt azonban kevésbé nék, hogy Jeftics jugoszláv ellátogasson a bulgár főváros, goszlávia őszintén közeledni megtalálhatja a módot a jeftics kielégítésére.

# A VADÁSZKÜRT kabaré **complet műsora megérkezett: Von Reihnau-duett, Berényi Lilly és rajtuk kívül még soha nem látott szenzációs attrakciók**

## Ujból sztrájkba léptek az aradi textilgyár munkásai

Idegen agitátorok izgatják a textilgyár munkásait — A munkások visszautasították a megállapított feltételeket — Tanácskozások a prefekturán.

### Dr. Lázár Agoston prefektus nagyfontosságú nyilatkozata

Az aradi textilgyári sztrájk ügyében tegnap délután váratlan fordulat állt be. A gyár vezetősége és a munkások között — mint ismeretes — hetekig tartó megbeszélések után a munkaügyi felügyelőség közvetítésével létrejött a megegyezés és ennek alapján tegnap reggel a textilgyárban kezdetét vette a munka. A kora délutáni órákban azonban a gyár területén idegen munkások jelentek meg, akik azt a hírt terjesztették a textilgyári alkalmazottak között, hogy a gyár igazgatósága nem akarja aláírni az előző nap létrejött megegyezést és hogy ennek következtében nincs kellő biztosítékuk a megállapított feltételek betartására. Ezek az állítások nem feleltek meg a valóságnak, de a munkások körében izgatott hangulatot teremtettek annál is inkább, mert az agitátorok a munka újabb abbahagyására ösztönözték a munkásokat. Az igazgatóság előtt két óra körül munkásküldöttség jelent meg, amely újabb követelésekkel lépett fel. A vállalat igazgatósága az előző napi, a munkásság által is elfogadott feltételekhez ragaszkodott és ezt közölte a munkások kiküldöttséivel. Ekkor a munkásoknak az a turnusa, amelynek délután három órákor kellett volna munkába állania, úgy döntött, hogy

ujból sztrájkba lép és ehhez az elhatározáshoz csatlakoztak a többi munkások is.

A gyártelepen egyre izgatottabb lett a hangulat, a munkások beszédeket tartottak, úgy, hogy végül is a rendőrség és a tűzoltóság távolította el a sztrájkoló munkásokat a gyár területéről.

Előzőleg azonban a helyszínre érkezett Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő, aki rávilágított a munkások előtt arra, hogy az előző napon elfogadott egyezményben a gyár vezetősége is engedményeket tett. A munkaügyi vezérfelügyelő hangsúlyozta azt is, hogy milyen következményekkel járhat a munkásokra nézve, ha az általuk is elfogadott megegyezést nem tartják be. Megállapította Popescu vezérfelügyelő azt is, hogy az izgatók között teljesen idegen személyek is szerepelnek és az egyiket közülök meg is szólította és neve iránt érdeklődött:

— Nekem nincs nevem, én névtelen vagyok — hangozott a válasz.

A munkaügyi felügyelő figyelmeztetni akarta a rendőröket a gyanús egyén jelenlétére, de míg a rendőröknek szólt, ez futásnak eredt és az Astra-gyár irányában nyomtalanul eltűnt.

Ma a délelőtti órákban újabb tanácskozások kezdődtek a textilgyári sztrájk ügyében, amelyeken Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtitkár és Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő vett részt. A megbeszélések során azokat a módosításokat vitatták meg, amelyek alkalmasnak látszanak arra, hogy a gyárvezetőség és a munkásság közötti ellentéteket áthidalják. Ez a tanácskozás délelőtt egy órákor ért véget és ekkor Pacuraru Brutus és

Popescu vezérfelügyelő felkeresték Lázár Agoston dr. prefektust, aki előtt vázolták a délelőtti megbeszélések során kialakult véleményüket. Lázár dr. prefektus hosszas tanácskozást folytatott Pacuraru főtitkárrel és Popescu Péterrel, majd pedig a délutáni órákban a sajtó részére a következő nyilatkozatot tette:

„Meglepetéssel és sajnálkozással értesültem arról a tényről, hogy a textilgyár munkásai — miután közbelépésünkre és az összes aradi hatóságok jóakaratu támogatásával sikerült lényeges javítást elérniük azokon a feltételeken, amelyek miatt a sztrájk kitört — újból abbahagyták a munkát, noha az új munkafeltételeket úgy delegátusaik útján, mint az e hó 2-ikán a munkafelügyelőségen tartott gyűlésen elfogadták.

Azt kell feltételeznem, hogy valami misz-

## A nemzetközi műkedvelő-olimpiász döntőjébe kerül az aradi Iparosotthon műkedvelőgárdája

— Százharminchat egyesület közül csupán három kerül a döntőbe —  
Augusztus 19-én Budapesten lesz a nagy összecsapás

Előrelátható volt az Iparos Otthon műkedvelőgárdájának vasárnap esti nagy sikere után, hogy a „Francia négyes” című tökéletes kidolgozásban színre hozott vígjátékot a nemzetközi műkedvelő-olimpiász döntője során Budapesten fogja megismételni a lelkes aradi gárda. Ma megérkezett az aradi Iparos Otthon vezetőségéhez a Magyar Műkedvelő Egyesületek Országos Szövetségének leirata, amelyben értesítik az aradi Iparos Otthont, hogy a budapesti zsűritagok kritikája folytán

az olimpiász döntőjében való részvételre jelölték ki az aradi Iparos Otthon műkedvelőgárdáját.

Az eredmény, amely az iparos-műkedvelők hat évi lelkes, fáradhatatlan és a magyar kultúra szellemében végzett, kitartó munkájának jól megérdemelt gyümölcse, annál is inkább meglepő,

mert 136 műkedvelő egyesület közül a pártatlan zsűri mindössze hármát ítélte érdemesnek arra, hogy részt vegyen a budapesti döntőmérkőzésen

és a három egyesület között az aradi Iparos Otthon műkedvelőgárdája is bekerült a döntőbe.

Csupán három egyesület mérte össze erejét a döntőmérkőzések során és pedig az esztergomi „Öreg holló” cserkész-csapat műkedvelőgárdája, amely Bónyi Adorján „Édes ellenség” című darabjával mutatkozott be a zsűri előtt, a csepeli Iparos Kör gárdája, amely a „Krétakör” előadásával került a döntőbe és az aradi Iparos Otthon műkedvelő csoportja, amely Bíró Lajos „Francia négyes” című bájos vígjátékával nyerte meg a zsűri tetszését.

A döntő összecsapás Budapesten zajlik le augusztus 19-én, szombaton este a Vasúti és Hajózási Klub színháztermében ünnepi külsőségek között. A zsűritagságot a következő írók és művészek vállalták: dr. Bálint Lajos, a Nemzeti Színház dramaturgia, Baróthy József, a Belvárosi Színház főrendezője, Forró Pál író, Korcsmáros Nándor író, Pünkössti Andor szerkesztő és a „Színházi Élet” részéről Szinetár György hírlapíró.

Miután csak a versenytárgyat játszhatják a döntő zsűri előtt is, az aradi iparos-műkedvelők a „Francia négyes” első felvonását adják elő Budapesten, a Vasúti és Hajózási Klub színháztermében. A darab cselekményét tervek szerint dr. Gabos Jenő, az Iparos Otthon ügyésze ismerteti a közönséggel. Az aradi műkedvelők 17-én indulnak el Aradról és 19-én délelőtt főpróbát tartanak a klub színháztermében. A budapesti műkedvelő-olimpiászra az aradi iparosok olcsó társasutazást rendeznek, amelyre már holnapról fogva lehet je-

lenni a munkások áldozatául ezek bizonyos izgató elemek meszterkedéseinek, mert hogy ilyen elemek jelennek meg soraikban, arról jelentést is kaptam a rend felügyeletére hivatott közegektől.

Fel kell hívnom a munkások figyelmét arra, hogy amennyiben nem veszik fel újból a munkát, kénytelenek leszünk szabad kezet biztosítani a gyárnak arranézve, hogy akár új munkásokat vegyen fel, akár pedig visszafogadja azokat, akik munkába akarnak lépni, egyénekenkénti megegyezés szerint, olyan feltételek mellett, amelyek előreláthatólag kedvezőtlenebbek lesznek, mint melyeket most elutasítottak, amikor köztudomásu, hogy a munkanélküliség még mindig milyen nagyarányu.

El fogunk járni azok ellen, akik a közrendet veszélyeztetik, az izgatókat pedig át fogjuk adni a bíróságnak, megvédvén ezzel egy a dolgozni akaró munkásokat, mint a gyárat, mely munkát ad nekik s egyidejűleg igen fontos gazdasági és társadalmi szerepet tölt be. Ezt kell tennünk már csak azért is, mert a gyár bizonyosságát adta annak, hogy a helyzetet megérti és engedményeket tett, a munkások azonban nemcsak, hogy nem engedtek semmit sem követeléseikből, de még növelték is azokat, illetve új követeléseket támasztottak. A gyár semmit sem vont vissza azokból a feltételekből, melyeket a hatóságok előtt megállapított s melyeket a munkások is elfogadtak.”

lenni az Iparos Otthon helyiségében. Ami a propagandát illeti, az Iparos Otthon vezetősége felszólította a budapesti Aradi Klubot, hogy tagjai körében propagálja a 19-iki olimpiász döntő-előadását, amely az aradiak számára külön esemény lesz.

Az előadást egyébként a budapesti stúdió is közvetíti.

ugy, hogy a rádióhallgató közönségnek alkalma lesz együtt „drukkolni” az aradi gárdával a sikerért. Tekintettel arra, hogy az elmúlt vasárnap lejáratott bemutatót sokan nem nézheték végig a kedvezőtlen időjárás miatt, az Iparos Otthon műkedvelő gárdája megismétli azt.

## Tűzkatasztrófa egy francia községben

Párisból jelentik: A Toulouse közepében lévő Ilse sur Tarn községben elromlott az elektromos vezeték transzformátora. Erre a villanytelep, hogy a város sötétben ne maradjon, bekapcsolta a 13 ezer voltos áramkört a városi vezetékbe. A hihetetlen gondatlansággal fogana:osított elhatározás nemcsak a villanykörtéket égette ki, hanem elégette a vezetékeket is s az abból kiosapó lángok a házak és gazdasági épületek egész tömegét felgyújtották. Igen sokan szenvedtek súlyos égési sebeket és a sérültek közül eddig kettő meghalt, többszáz ember pedig harmadfoku égési sebekekkel fekszik a kórházban. A tűz nagy kárt tett a lakásokban is, amelyeket a lángban álló gazdasági épületekből nem lehetett kimenteni.

## CORSO-mozgó mai műsora!

Nyári helyérek Lej 8, 15, 20.

Tomboló kacaj! Nevetés! Derű!

**PAT & PATACHON**

mint **SZERELMES BAKAK!**

Vasárnap d. e. 11 órákor **MATINÉ!**  
Két film egy műsorban!

**HARC MANDZSURIAÉRT!**

és **POST-RESTANT 202!**  
Schneider Magda — Fritz Schultz.

Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a **FOLDES-féle SOLVO-pirula** **FÖLDES-gyógyszertár ARAD.**

# Üzen a gödöllői cserkész tábor

Derüs jelenetek a mikrofon előtt — Nyulat loptak a cserkészek — Üdvözlés a „Kozma-részvénytársaság” nevében

A gödöllői világtábor jelenleg az általános érdeklődés középpontjában áll. A földgolyó minden részén egyforma izgalommal várják azokat a híreket, amelyek a cserkész-világtáborból érkeznek. A karcsu törzsű pálmák alatt épp olyan buzgó ülik körül a rádiókészüléket a jamaikai kávéültetvényesek, mint az északi nap hazájában a heringhalászok... Hiszen a gödöllői jamobreen találkozót adott egymásnak valamennyi nemzet és népfaj életrevaló fiatalisága és az ozzó szülők, testvérek mindenütt érdeklődéssel figyelik, hogy megy a sorsuk a világtáborban a gyerekeknek..

A tiznapos cserkészállam apraja-nagyja nem feledkezett meg az otthon híreket váró, aggódó szülőkről, testvérekről és kedves ismerősökről. No meg a budapesti stúdió igazgatósága sem felejtkezett meg róluk és ma délután egy órán keresztül, csupán ötperces megszakítással üzeneteket közvetített Gödöllőről a világ négy tája felé. Sőt, a speaker meg is interjúolta az egyik kis cserkészt, hogy lássák az édesmamák, milyen jó dolguk van a gyerekeknek a táborban. Bátran, elfogulatlanul válaszolt a kis cserkészfiú a cserkész-tábor összessége nevében.

Arra a fontos kérdésre például, hogy szeretik-e a töltött káposztát, nagy komolyan azt válaszolta, hogy enni jobban szeretik, mint főzni. Igaz, még főzni az hagyján, de mosogatni egyikük sem szeret. Elmondta azt is, hogy reggel a Nappal kelnek, azután megmosdanak... A speaker megkérdezte:

— Mindenki szeret mosdani? — Sőt, feltételezte azt is, hogy minden sátorban csak egy cserkész mosdik meg minden reggel s esetleg sorsot húznak, hogy ki legyen soros... A kis interjúanyag tiltakozott ugyan ez ellen, de hát nem lehet róla, hogy nem a leghatározottabban csengett a hangja, amikor „Nem”-et mondott...

Sok baj van a bevásárlás körül, nem mindenki tud jól bevásárolni... Végül elárulta azt is cserkész-barátunk, hogy a tábor kedvencei a lénnyel cserkészek, ezeket szeretik legjobban. A cserkész-tábor legfrissebb szenzációja a nyulfogás. Eleven nyusziakat fogtak, egy napon át etették, dédelgették őket. Az udvariatlan speaker ismét

## A grivítai vérengzést agent provokátorok okozták

A grivítai pör mai tárgyalása.

Bucurestiből jelentik: A grivítai per ma délelőtti tárgyalásán izgalmas vallomások hangzottak el. Több mentőtanu mondta el vallomását, amelyek a másodrendű vádlottakra vonatkoztak. Pontini, a lasi CFR-munkások szindikátusának elnöke elmondta, hogy a szindikátus csupán a munkások érdekeinek megvédésére alakult és nem szolgált semmiféle agitációs vagy manifestációs célokat.

— A kenyér és megélhetési gond adta nekünk az eszmét a szindikátus megalakítására és minden manifestációs törekvés távol áll tőlünk! — mondotta Pontini elnök.

Ezután elmondta még, hogy Bogatli elsőrendű vádlott, aki a mozgalmat vezette, nem lépett túl soha a törvényileg megszabott határokat.

— A szervezkedés életszükséglet volt számunkra — folytatta a szindikátus elnöke — miután egyre csökkenték a fizetéseket és az elbocsátások napirenden voltak. A munkásság jövedelmét meg kellett védeni!

Sor került ezután a tárgyalás folyamán a grivítai műhelyben történt lövöldözésekre. Donce a vádlott kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy a műhelymunkások csoportjába agentprovokátorok keveredtek és ezek sütötték el a fegyvereket. A munkásságnak más célja nem volt, mint jogának védelmezése.

— Idegenek löttek a rendőrökre — mondotta a tanu — és bizonyosak vagyunk benne, hogy megüzetett egyének voltak. Majd emelt hangon folytatta: A grivítai műhely munkásai ártatlanok!

A tárgyalások további folyamán arra tértek rá, hogy miként kezdődött a grivítai munkások sztrájkja.

feltételezte, hogy a nyuszi bizonyosan egerek voltak, de a kis cserkész ellenkezett:

— Nem, nem, nyulak voltak. Megmutatnám, de nem tudom, mert elengedték őket...

Volt erre nagy derűtség a mikrofon előtt, ahol ezután kezdetét vette az üzenet-közvetítés. Német, magyar, cseh és szerb nyelven, elfogódott, bátor és remegő hangon mondták be üzeneteiket a cserkészfiúk, cserkészlányok. A rádióhanghullámok azután gondoskodtak a továbbításról, hogy az üzenetek eljussanak a Bácskába, a Dumántulra, Bécs városába, vagy a Keleti-tenger partjára. Néhány kedves üzenetet ide jegyzünk a cserkész-tábor margójára:

Fiatal, kicsit fátyolozottan csengő hang: Deák Lacika üzen az anyukájának.

— A hangomnak a rikácsolás ártott meg, ne tessék megijedni, nem vagyok beteg! — mondja, hogy megnyugtassa anyukát. Egyébként remekül érzi magát és Gödöllőn maradna szívesen, akár a világ végéig...

Más: — Világért ne tessék ennivakót hozni, nagyon sok az emivalóm! — mondja egy tisztán csengő, bátor fúhang. Elárulja még, hogy az idő remek, a hordozható kályháknak nagy keletjük van a táborban...

Egy kislány üzen a „Kozma Részvénytársaság” nevében. (Ősi tradíció már a cserkész-táborban, hogy az étel mindig odakozmásodik.) A jószívű leányka mindenkit meghív a táborba. Mindenkinek, aki szereti a kozmás ebédet...

Stilus kedvéért ide iktatjuk azt a kisfiút is, aki kijelentette a mikrofon előtt, hogy nagyon jól érzi magát, a konyhát nagyon jól vezeti. Eddig még senki sem halt meg a főztjétől.

Nagy lámpalázzal küzdött egy kis cserkész-

## Érdekességek a gödöllői világtáborban

A cserkészek világtáborában igen élénk az élet. Ma két különvonat indult el külföldi cserkészekkel a Balaton és a Hortobágy megtekintése végett. Ma délelőtti gyűléseztek a Husz éves cserkészek, majd az eszperantisták is gyűlést tartottak. Amerikából állandóan érkeznek a cserkészek, úgyhogy számuk már elérte, sőt meg is haladta a háromszázat.

Ma délután 65 hindu cserkész érkezett. A nagy meleg miatt a cserkészmentőknek igen sok dolguk akad. A svéd tábor ma fogadta nagy lelkesedéssel Gusztáv Adolf svéd herceget és feleségét. Devienne francia és Hennes

## 7 nap a Fekete tenger legszebb fürdőhelyén Tekirghiol-Movilán és 3 nap Bucurestiben

10 napl ellátás, lakás, fürdők összesen csak 1990 lejért

50%-os vasúti menetdíj kedvezmény.

A társaskirándulást rendezi a Tekirghiol Movila fürdőigazgatóság r. f.

Mindenemű felvilágosítást adnak az Aradi Közlöny kiadóhivatalál, ahol jelentkezni lehet augusztus 12-ig. — Telefon 151.

gyerek, aki szerb nyelven előadott jó néhány perces beszédébe „belesült”. Rövid speakeri biztatás után folytatta és szerencsésen be is fejezte. A másik lámpalázás fiú a Főnök urhoz emelte szavait. Ahig tudta kidagolni, hogy:

— Kedves főnök ur! Nagyon jól érzem magamat!

Kedves volt egy bécsi fiú bemondása. Jóízű bécsi dialektussal vágta ki:

— Hallo! Hallo! Hier spricht ein Wiener! — Azután vidám hangon mesélte el, hogy milyen nagyon jól érzi magát a világtáborban és végül eldicselkedett, hogy már megtanult magyarul. Be is mutatta tudományát, amely ennyiből állt:

— No hat! Csuhaj!

Az üzenetek ötven százaléka pénzügyi kérdésekről szólt. Gyakran hallottuk ezt a megismétlődő üzenetet:

— Apuka, anyuka, nagyon jól érzem magam, de elfogyott a pénzem!

Ebből megállapítható, hogy kevés a pénz a cserkész-táborban, de annál több a jókedv, a lelkesedés és a fiatalos munkakedv... A rádiókészülék mellett ült aggódó mamák és papák, no meg a kiváncsi ismerősök a rádióüzenetek után nyugodtak lehetnek: gyermekeik a vidám gondtalanság csodálatos napjait élik át és felejtethetetlen impressziókkal térnek majd haza a gödöllői kirándulásról. (—nyl.)

osztrák követ is meglátogatták a világtábor. Bi-Pi délelőtti Gömböst, Kánya külügyminisztert és Roman kultuszminisztert látogatta meg, délben pedig az angol követ vendége volt. Kehrling, tekintettel a tömegesen megjelent fiatal erőkre, nemzetközi teniszverseny megrendezését javasolja. A tábor egyik legérdekesebb alakja Bana Mihály, akit a debreceniek hoztak magukkal s aki egyszerű számadójuhász, Cifra szüre, pörge kalapja és kék gatyája van. Az egész tábor őt bámulja, állandóan rengetegen fogják körül, eddig 900 izben fényképezték le s egész nap egyebet sem tesz, minthogy — hagyja magát lefényképezni.

## Szardínia-király lett Portugáliában a bécsi Creditanstalt megszökött igazgatója

Ehrenfest Frigyes nemzetközi szardínia-trösztöt hozott létre Lisszabonban — Eddig kétszáz ezer svájci frankot keresett —

A bécsi Creditanstalt összeomlásakor a bank egyik előkelő igazgatója, Ehrenfest Frigyes a külföldre szökött és előbb Párisban, azután Lisszabonban telepedett meg. Az volt a vád ellene, hogy vakmerő devizauzleteivel milliókkal és milliókkal károsította meg a bankot és igazgatótársait is, akik oly vakon hittek benne, hogy a kezelésére bízták magánvagyonuk nagy részét. Miután megállapítást nyert, hogy Ehrenfest hazárd devizaspekulációi nagymértékben hozzájárultak a Creditanstalt összeomlásához, a bécsi ügyészség eljárást indított ellene és

sikkasztás, csúls és hitlen kezelés címén kiadatását kérte Portugáliától, ahová Ehrenfest a fenyegető büntetés elől 'szökött. A portugál hatóságok azonban arra való hivatkozással, hogy Ausztria és Portugália között nincsen kiadási szerződés, Ehrenfest kiadását megtagadták s a Creditanstalt egykori igazgatója, akit „Bécs leggazdagabb bankigazgatója”-nak neveztek, azóta Lisszabonban él.

És bár egykor ötvenmillió aranydollárra

becsült vagyonának jórészét kimentette a külföldre, úgy látszik, mégsem él tétlenül, hanem új üzletek után néz. Legalább is erre vall az a hír, hogy

Ehrenfest Frigyes az elmúlt napokban nagyszabású üzletet csinált:

hónapokig tartó kitartó munkával nagy nemzetközi szardínia-trösztöt hozott létre, amelyhez az összes francia, olasz, spanyol és portugál szardínia-telepek csatlakoztak. A szardínia-tröszt ezentul egységesen fogja a szardínia árat szabályozni és az öldöklő harc a szardínia-piacon megszűnik. Idevaló hírek szerint Ehrenfest a szardínia-tröszt megalapításával már eddig kétszáz ezer svájci frankot keresett. Ehrenfest most azon igyekszik, hogy a trösztöz csatlakozásra bírja a svéd és a norvég szardínia-telepeket is.

Különben a szökött bankigazgató lépéseket indított, hogy a büntetés megelene vagy legalább parancsot vonják vissza az akkor lakóhelyét megváltó

# Hatalmas érdeklődés mellett kezdődött meg a Zeletzky-ügy főtárgyalása

Társadalmi, politikai és katonai előkelőségek a hadbírószági tárgyaláson — Naponta két tárgyalást tartanak — Zeletzky nyugodtan hallgatta végig a vádirat felolvasását

## Az ügyész elejtette a kémkedés vádját Zeletzky ellen

Bucurestiből jelentik: A nagy port felvert Zeletzky-ügyben ma hatalmas érdeklődés mellett a hadbírószág megkezdte a főtárgyalást. Jól a tárgyalás megkezdése előtt a tanúk egymásután érkeztek meg a hadbírószág épületében levő tárgyalóterembe. A hadbírószági épület környéke rendkívül népes volt. Fotoriporterek, újságírók és az érdeklődők egész tömege lepték el a környéket és a fényképezőgépek állandóan működésben voltak: az egymásután érkező magasrangú katonatiszteteket, politikai és társadalmi előkelőségeket és a Zeletzky-ügy tanuit fotografálták. Fél kilenc órakor nyitotta meg a tárgyalást Mihaescu Mihály ezredes, a hadbírószág elnöke.

Mihaescu ezredessel az élén vonult be a zsufolt tárgyalóterembe a hadbírószági tanács. Helyet foglaltak emelvényeiken Pontoni ezredes katonai főügyész, valamint Radu Rozetti. (Dabiva) nyugalmazott tábornok és Vasiliu (Cluj) védők. A teremben izgatott hangulat uralkodott és a tárgyalás komolyságát emelte az a hatalmas kereszt, amely az elnöki emelvény asztalán volt elhelyezve. A tárgyalóteremben feltűnően sok nő és újságíró foglalt helyet.

Izgatott atmoszférában csendült fel Mihaescu ezredes hadbírószági elnök érces hangja. Utasította a jegyzőt, hogy olvassa fel Uica tábornok hadtestparancsnok rendelkezését, a melyben a hadtestparancsnok közli, hogy

a hadbírószág elé utasítja Zeletzky Brunot...

a felsorolt vádpontok alapján. A rendelkezés felolvasására került s közben a folyosókon élénk forgalom indult meg. Magasrangú katonatisztok, csillogó uniformisban érkeztek a tárgyalásra.

Általános izgalom közepette hangzott fel a tárgyalást vezető elnök szava:

— Zeletzky Bruno ügyében ezennel megnyitom a tárgyalást.

Az elnök ezután utasította a teremőröket, hogy vezessék elő a vádlottat.

Szuronvos örk között, fekete ruhában, magára erőszakolt nyugalommal balkarjával naptárfélét szorongat a hóna alatt. A vádlottak számára kijelölt helyre megy, szemben az ügyésszel, nyugodtan megáll.

A hadbírószág jegyzője ekkor az elnök utasítására felolvassa a tanúk névsorát. A vádirat négy tanút jelöl meg: Tanasescu és Naruli pénzügyi felügyelőket, Niculescu bucaresti-i kerületi rendőrfőnököt és Nacecet, a Skoda-művek tisztviselőjét. A védelem 42 tanút vonultat fel, akiknek sorában ott látjuk Samsonovici tábornokot, a nemzetvédelmi minisztert, Mardarescu tábornokot, Cihoski, Condeescu, Stefanescu Amza, Rujinski nyugalmazott tábornokot, Precup Hotinianu és Pela ezredeseket s

## Megszűnik az ostromállapot

A hat hónapra előirányzott ostromállapot augusztus 5-én lejár.

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökségen nyert értesülések szerint az ostromállapotról szóló rendelkezés augusztus 5-től automatikusan felfüggesztődik. Miután az ostromállapotról szóló rendelet csak hat hónapi időtartamra szól, nincs szükség újabb intézkedésekre, mert az önmagától megszűnik. Augusztus 5-től kezdve tehát megszűnik az ostromállapot. Az ország részéből sem futottak be nyugtalanító hírek a helyzet nem kívánta meg az ostromállapotot és a parlament megkezdte volna kezdetét, királyi dekrétummal az ostromállapot megújítását.

rajtuk kívül egész sor magasrangú katonatisztet.

A tárgyaláson megjelent Madgearu pénzügyminiszter is

és idézést kapott Manoilescu Mihály volt pénzügyminiszter, aki azonban nem jelent meg.

Lázár Illés képviselő és a politikai élet több vezető egyénisége is résztvett a tárgyaláson.

A védelem megállapította, hogy 14 tanu hiányzik és kérte a hadbírószágot, hogy a rendelkezésére álló eszközökkel állítsa elő a hiányzó tanukat. Mielőtt a hadbírószág ebben a kérdésben döntene, a védelem kéri, hogy a tárgyalás gyorsabb lefolyása miatt naponta két tárgyalást tartanak. Az ügyész ezt a javaslatot ellenzi. Érvek és ellenérvek merülnek fel, végül is a bíróság úgy dönt, hogy amíg a tanukihallgatások tartanak, naponta két tárgyalást tüznek ki, a tanukihallgatások befejeztével pedig egyet.

Ezután Zeletzky Bruno személyi adatainak bediktálására került sor. Nyugodt hangon mondja be személyi adatait: 46 éves, foglalkozásra nézve a Skoda-gyár bucaresti-i kirendeltségének igazgatója. Igyekszik pillanatnyi idegességét palástolni, ami sikerült is neki.

Mihaescu ezredes elnök utasítja a hadbírószági jegyzőt a vádirat felolvasására. A vádirat teljes részletességgel tér ki a Zeletzky-ügy

# Merénylet egy aradmegyei lelkész és családtagjai ellen

Megtámadták és súlyosan bántalmazták a nádas lelkészt és családtagjait — Az aradi ügyészség letartóztatta a merénylőket — A közvédelmi bizottság elnöke a felbujtó

Nádas aradmegyei községben szokatlan esemény játszódott le, amelynek utójátéka az aradi törvényszéken fog lefolyni. A békés és nyugalmas Nádas községben évek óta ádatlan harc folyt Popa János görög keleti lelkész és a községi jegyző között. A torzskoldás annyira kiéleződött, hogy Popa lelkész arra kérte felettes hatóságát, az aradi görög keleti püspökséget, hogy Nádas községből helyezze ki. A püspökség a lelkész kérésének eleget tett és Popa lelkész elhelyezték Nádas községből. Megtette előkészületeit a költözködéssre és amikor minden holmija már utban volt, Popa lelkész autóba ült és családjával készült elhagyni a falut. A bucsuzó pap a községi jegyzőt nem látta egész nap és ezért rosszat sejtett. Este tízkor indította utnak az autót, amely minden akadály nélkül haladt a község határáig. Ott azután kellemetlen eset történt.

Váratlanul kövek zuhantak az autóra, amelyek az üvegeket összetörték. Majd több férfi az autó elé ugrott, amelyet kénytelenek voltak megállítani. A támadók erre szidalmazni kezdték a lelkészt és családtagjait, akiket a támadók megfenyegettek. Ezután pedig sárral és szeméttel dobálták meg a lelkészt, akinek családtagjait is összeverték. A merénylet után a tettesek elmenekültek.

Popa lelkész felismerte támadóit, akik összesen öten voltak, három férfi és két nő. A lelkész autón visszaindult a községbe, ahol először a körorvos háza előtt állt meg. Az orvos bekötözte a családtagok sebeit, ezután Popa János lelkész gépkocsijával a csendőrséghez sietett, ahol feljelentést tett a támadók ellen.

**MEMENTO!**

Ma, szombaton mutatja be a  
**CENTRAL-mozgó**  
a csodák csodafilmjét:

**A 3000 éves ember**

I. rész . . . . . Az élő mumia  
II. rész . . . . . A fáraó leánya

Főszereplő: **BORIS KARLOFF**, az új  
Lon Chaney.

Partnere a gyönyörű új filmszínésznő:  
**ZITA JOHANN.**

minden fázisára. Ott kezd, amikor Tanasescu pénzügyi vezérfelügyelő irányítása mellett tartott házkutatás alkalmával bizalmas iratokat találtak a Skoda-művek bucaresti-i kirendeltségének irodájában. Az iratokat lepecsételték és az iródát lezárták. A vádirat ezután rátér Zeletzky szerepére.

Déli 1 órakor még mindig tartott a vádirat felolvasása, ekkor az elnök a vádirat további felolvasásának idejére szünetet rendelt el.

Délután folytatták a vádirat felolvasását.

Az ügyész elejtette a kémkedés vádját Zeletzky ellen

és csupán a pecsétletépés és a katonai akták jogtalan és hosszas megőrzése miatt emelt ellene vádat. Zeletzky látszólag jó hangulatban hallgatta végig a vádirat felolvasását és készséggel állott rendelkezésére a lapok fotoriportereinek, akik ülve, állva és cigarettázva is fényképezték.

Csak ezután indult el a lelkész családjával együtt új állomáshelyére.

A nádas csendőrség még az éjjeli órákban megkezdte a nyomozást. Reggelre sikerült az ügy minden részletét tisztázni. A csendőri megállapítás szennyezés részleteket derített ki. Megállapították, hogy a támadás értelmi szerzője a községi jegyző volt, aki ilyen módon bucsuzott régi ellenfelétől. A csendőrségnek a reggeli órákban sikerült a merénylőket letartóztatni, akiket tegnap délelőtt bezáratották az aradi ügyészségre. Az öt tettes: Stojca Lajos, Molnár Lajos, Tudor Anna, Tudor Florica és Muresan Mihály, az aradi ügyészségen bevallotta tettét, mire valamennyiüket átkísérték az aradi vizsgálóbírószághoz, ahol vizsgálói fogságba helyezték őket. Az országúti támadáson kívül, vallásghalás miatt is megindult az eljárás a letartóztatottak ellen. Eljárás indult a községi jegyző ellen is, aki felbujította a letartóztatott embereket a merénylet végrehajtására.

## Aradvárosi mozik műsora

5. fél 8 és fél 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ: (Premier) A 3000 ÉVES EMBER.** Az örök szerelem misztériuma. Boris Karloff és Zita Johanna csodafilmje.

**SELECT MOZGÓ: (Premier). GESCHA, AZ UCCA LEÁNYA.** Heinrich George és Betty Amann egyik leghatalmasabb alakítása. (Helyárak: 5, 8 és 13 lej).

**MOZGÓ: „A BECSÜLETES MEGTALÁLÓ”** László Aladár világhírű vígjátéka. Lubitsch Ernő rendezésében. Főszereplők: Francis Kay, Miriam Hopkins és Herbert Marshall.

# HIREK

## A leggazdagabb emberek Németországban

Németországnak leggazdagabb embere H. Vilmos volt német császár, aki békében is a német nábobok élén haladt és ezt a helyet mind a mai napig sikerült megtartania. A doorn remetének csak műkincsei, értéktárgyai ötszáz millió márkát képviselnek. Ezen kívül a német császári hitbizomány tulajdonához közel háromszázezer hold föld tartozik, amelynek évi ötven millió márka jövedelme a császári család között nyer felosztást. Egyáltalán nem tuloznak azok, akik Vilmos excsászár vagyona mintegy hétszáz millió márkára becsülik. Ilyen körülmények között, egész nyugodtan keresheti meg valaki mindennapi kenyerét — íavágással.

A német excsászár után következnek Krupp Bertának örökösei. Krupp Berta volt a keresztanyja azoknak a messzehordó óriási ágyuknak, amelyeket a németek a világháborúban használtak. A Krupp-vagyon értéke háromszázötvenmillió márka. Kruppék Thurn-Taxis Albert herceg helyére léptek. Azelőtt ugyanis a herceg, mint százezer hold föld ura, közvetlen a császár után következett. Érdekes tünet és az ember csodálkozva kérde. — jegyzi meg egy francia lap — miképpen lehetséges az, hogy a herceg vagyona jelentékenyen gyarapodott most, amikor a rettenetes válság majdnem mindenkinek birtokát, jövedelmét csökkentette.

A „Ruhr királya“, Fritz von Thyssen-nek vagyona százötven millió márka. Henri öccsének „csak“ hatvan milliója van. Utánuk két egyszerű, szürke polgári név következik: Cito Wolff és Otmár Strauss, a „vaskirályok“, az első százharminc, az utóbbi pedig hatvan millió márka tulajdonosa. Otto Wolff nemrégiben szigorú vizsgálat alatt állott. Köztisztviselők megvesztegetésével vádolták és le is tartóztatták. A napokban azonban szabadlábra helyezték, mert ellene terhelő bizonyítékok nem merültek fel és bebizonyosodott, hogy az — áriák közé tartozik.

Jean Hohenzollern, a volt kancellár leszármazottja, százhatvanezer hold föld után fizet adót és százhuszonöt millió márka vagyona van. Marc Fürstenberg herceg százhusz millió, Pless herceg, az angol király rokona, a „szénkirály“, százezer márkának — ura. Henckel-Donnersmark herceg a lengyel földbirtokrendezés következtében vagyonának nagy részét elvesztette és így százkilencvenmillió márkával kell megelégednie. A tizedik helyet a milliomosok között ismét egy Hohenzollern, Frigyes Henrik porosz herceg foglalja el, nyolcvanöt millióval.

A lelkiismeretes kimutatás azután felsorakoztatja Németország leggazdagabb bankárait. Mendelsohn, Waeburg, Oppenheim, Goüschmidt-Rothschild nevekkel találkozunk azok közt, akiknek vagyona ötvenmillió márka. A világhírű és különösen az utóbbi időben sokat emlegetett I. G. Farbenindustrie vegyészeti gyár igazgatójának, dr. Charles Boschnak, a Nobel-díj nyertesének évi jövedelme kétfélmillió márka.

**IDŐPROGNÓZIS:** Jobbára derült, meleg idő várható.

**Mihály nagyvajda Konstancában.** Bucurestiből jelentik: Egyes budapesti lapok híreivel ellentétben, amelyek szerint Mihály nagyvajda meglátogatja a gödöllői csérekészőgyárat, a trónörökös ma Konstancába érkezett, ahonnan Eforia felé folytatja útját. Mihály nagyvajda látogatást tesz az „Arist“ nevű görög iskolahajón. Ma délelőtt az uralkodó fővárosi palotájában ebéden látta vendégül az iskolahajó tisztjeit. Az ebéden résztvett Vajda miniszterelnök is, aki holnap Marasestibe, majd pedig Kolozsvárra utazik és csak kedden tér vissza a fővárosba.

**Olasz—magyar kereskedelmi tárgyalások.** Rómából jelentik: Az olasz—magyar kereskedelmi tárgyalások pénteken délután, Fabinyi Tihamér magyar kereskedelmi miniszter és Szuvich külügyi államtitkár között, másfélórás megbeszéléssel vették kezdetüket. Római jelentések szerint, a magyar kereskedelmi miniszter tárgyalásai kedden, vagy szerdán érnek véget.

— **Politikusok utja.** Tila miniszterelnökségi alminiszter és Madgearu pénzügyminiszter ma délelőtt Eforiába utaztak, ahonnan csak kedden térnek vissza. Ugyancsak kedden tér vissza Bécsből Mirto közlekedésügyi miniszter, aki ekkor átveszi hivatalát.

— **Királyi kitüntetés egy aradi katonatisztnek.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli, hogy Ófelsége II-ik Károly, Románia királya, Russu Virgilt, az Aradon állomásozó 93-as gyalogezred kapitányát, a sport terén kifejtett munkássága érdeméül, a „Meritul Cultural pentru sport“ érdemrenddel tüntette ki. A legmagasabb helyről jött elismerés valóban megérdemelt helyre jutott, mert Russu Virgil, a rokonszenves aradi katonatiszta, lelkes sportbarát és aktív munkásságot fejt ki a sport fejlődése érdekében.

## Építkezők figyelmébe !! Husz százalékos áreszállítás !! Az Arad-Brádi r.-t. téglagyára mészhomok tégláját ezrenként 1000.-- Lejért hozza forgalomba.

Megrendelések: **Arad-Brádi r.-t.-nál, vagy Barzava mészgyár és ker. R. T. Arad, Bul. Reg. Ferd. 6. Telefon 9-18. 2721**

— **Tárgyalások a lengyel—román kereskedelmi szerződésről.** Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztériumban tegnap Popescu Cesar kereskedelemügyi államtitkár elnöksége alatt, vegyes bizottság ült össze, amely az új lengyel—román kereskedelmi szerződés, valamint a két ország közti fizetési módok megállapítása érdekében tárgyalt. A tárgyalások előrehaladását hátráltatja az az ismeretes konfliktus, amely legutóbb a román és lengyel vasutak között keletkezett. Mint ismeretes, a lengyel vasutak megtagadják a Rómániából érkező árucikkek szállítását.

— **Egy világhírű hegedűművész élménye.** Budapestről jelentik: Ma megérkezett a magyar fővárosba Schwartz László hegedűművész, aki harminc esztendeje járja a világot és háromszor megsikálta körül a Földet. Legérdekesebb élménye — amint azt az újságíróknak elmondta — azt volt, amikor Jack Londonnal, a világhírű íróval hónapokot töltött az alaskai hómezőkön.

## Brigitte Helmet hat napi elzárásra ítélték

Berlinből jelentik: A bíróság ma ítélték Brigitte Helm, az ismert filmszínésznő felett, akit autógázolás miatt vontak felelősségre. A színésznő egy biciklistát gázolt el gépkocsijával és a szerencsétlen embert, aki súlyosan megsebesült, vérében hagyta feküdni, gépjárművel elhagyta. A bíróság ezt az eljárást súlyosbíto körülménynek tekintette és Brigitte Helmet 600 márkára, illetve 6 napi elzárásra ítélték.

— **Letartóztattak egy bécsi szerkesztőt.** Bécsből jelentik: A hatóságok letartóztatták Scheply Ernőt, a Scherl Verlag szerkesztőjét és Hönig Hermann, a Münchener Zeitung tudósítóját Letartóztatásukat házkutatás előzte meg. A letartóztatás oka: a Németországba küldött tudósítások, amelyek az ausztriai eseményekkel foglalkoztak.

— **Ötven százalékos utazási kedvezmény Brassóba.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgató-sága hozzájárult ahhoz, hogy a Brassóba utazók 50 százalékos utazási kedvezményben részesüljenek akkor is, ha nem maradnak hét hétig Brassóban.

— **Felfüggesztett pénzügyi tisztviselő.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter felfüggesztette állásából Georgescu Abatel pénzügyi tisztviselőt, aki a hivatalnokok körében elégedetlenségre igazott.

— **Egy német vitorlás-repülő világrekordja.** Königsbergből jelentik: Schmidt Kurt, a német vitorlás-repülő rekordjavító kísérlete nagyszerűen sikerült: egyfolytában 36 órát tartózkodott a levegőben és evvel nemcsak a német rekordot, hanem az amerikaiak által tartott világrekordot is 14 órával megjavította. Schmidt lenzállás után a fáradtságnak semmi jele nem látszott. Kijelentette, hogy ha nem integetnek neki, holnap reggelig repült volna. Így is örveud azonban, hogy sikerült úgy a német, mint a világrekordot megjavítania. Hitler és Göring táviratilag üdvözölték a néme: pilótát.

— **Öngyilkossági kísérlet sósavval.** Ma az esti órákban jelentették az aradi rendőrségnek, hogy Csáki József, 42 éves Str. Oituz 1. szám alatti lakos sósavval öngyilkosságot követett el. Az öngyilkosságot a családtagok fedezték fel, akik mielőtt hazatértek, a lakás egyik szobájának padlóján találták meg Csáki Józsefet, aki görcsökből fetengett. Nyomban értesítették a mentőket, akik néhány perc múlva megérkeztek és a súlyos állapotban levő Csáki Józsefet beszállították a kórházba. Itt nyomban kezelés alá vették. A késő esti órákban nyert értesüléseink szerint Csáki József állapota súlyos.

— **Az osztálysorsjáték mai huzásának eredménye.** Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték mai huzásának eredményei: Ötven ezer lejt nyertek: a 78162 és a 21393 számú sorsjegyek. Huszezer lejt nyertek: a 61689, 30547 és 68649 számú sorsjegyek. Tizenötezer lejt nyertek: az 52915, 2314, 49667, 73213 és 73820 számú sorsjegyek. A jelentést telefonon vettük és ezért annak helyességéért felelősséget nem vállalunk.

## Balbo megváltoztatta utazási tervét

New-Yorkból jelentik: Hivatalos jelentés szerint az Oveanon dühöngő viharok miatt Balbo megváltoztatta eredeti tervét és utirányát, s nem az északi utvonalon, hanem a déli vonalon tér haza, az Azorokon keresztül és Lisszabon felől repül Rómába. Az északi utvonala kirendelt őrhajókat már is átvezényelték a déli utszakaszra. Az indulás időpontja még bizonytalan.

— **Ma délelőtt folytatták a meggyanúsított agrár bizottsági tanács tag ügyében a tanú kihallgatásokat az aradi rendőrség bünyügyi osztályán.** Ma több tanu vonult fel Puterici István bizottsági tanács tag érdekében, akik mind azt igazolták, hogy nem tudnak arról, hogy Puterici István csak pénzért volt hajlandó jó véleményezést adni. Többen jelentek meg olyanok is, akik földet kaptak és kijelentették, hogy előzőleg nem is ismerték Puterici Istvánt, tehát nem állhattak vele ilyenformán összeköttetésben. Voltak tanuk, akik azonban Puterici István ellen vallottak. A rendőrség, miután a tanuk többsége a tanács tag mellett vallott, szabadlábra helyezte. A rendőrségi nyomozás az ügyben azért tovább folyik, mert ténylegesen tisztázni akarják, hogy kaptak-e olyanok is földet, akiket ez nem illetett volna meg.

— **Különös öngyilkosság.** Budapestről jelentik: Az öngyilkosságnak különös nemét választotta Udvarv Ernő 22 éves kereskedelmi alkalmazott. A Budakeszi-ut és Arnyas-ut találkozásánál egy padon testét összevagdalta egy önbortóvájával. Mire a járőrök a számos sehből vérző öngyilkosjelöltet megtalálták és a mentőket előhívták, a vérvesztés olyan súlyos volt, hogy Udvarv Ernőt haldokló szállították a Rókus-kórházba.

— **Dr. J. Kerekes Rózsai női belgyógyász-spezialista külföldi utjáról hazaérkezett és rendeléseit magambetegeknek délután 4—6 óra között, a Strada Mocioni (volt Orczy-ucca) 18. szám alatti rendelőjében utra megkezdte.**

— **Kedvezményes olcsó kirándulás a román tengerpartra.** Kivételes alkalmat nyújt a Movila-Tekirghiol r.-t. fürdőigazgatósága arra, hogy bárki felejtelen hétnapos kirándulást élvezhessen végig a csodálatosan szép fekvésű román tengerparton s azonkívül három napot tölthessen az ország fővárosában. A kedvezményes, olcsó kirándulást hat csoportban tervezi a részvénytársaság. Az első társasutazás augusztus 15-től 26-ig tart. A CFR ötven százalékos kedvezményt nyújt a kirándulóknak, akiknek teljes ellátását mindössze 1990 lejért tíz napon át biztosítja a részvénytársaság. Az utasok fizetik az ötven százalékos vasuti jegy árát, ezzel szemben az összes többi költségeiket az 1990 lejben megállapított összeg fedezi. Az utasok augusztus hó tizenötödikén utaznak le Bucurestibe, ahol három napot töltenek, majd a Carmen Sylva (Movila-Tekirghiol) tengeri fürdőhelyre utaznak, ahol modern, kényelmesen berendezett szállodák várják a vendégeket. Minden utazási igazolványt kap, amely tartalmazza a tiszti jegyet s amelyben az étkezési jegyeket is szerepelnek. A tiszti jegy augusztus 12-ig jelentkezők számára Kézilöny kiadóhivatalánál

## Budapestre féláru utazás

60 lejes vízzel aug. 23-ig  
Jamboree igazolványok: 2796

SANDOR menetjegyirodában

— Uj dunai konferencia. Bécsből jelentik: A „Wiener Tageblatt“ új dunai konferencia hírének közli legújabb számában. A Dunamedence gazdasági újjászervezésére irányuló tárgyalások indulnak meg Párisban, ahol a legutóbbi napokban széleskörű diplomáciai megbeszélések folytak le. A megbeszélésekben részt vett a párisi sztrák nagykövet, akinek rendkívül fontos szerep jutott. A probléma kivizsgálása egyelőre kezdetleges stádiumban van, de előreláthatólag nagy horderejű lesz. Mértékadó francia körök befolyása alatt olyan értelmes kölcsönös együttműködés irányonalait akarják megállapítani, hogy a dunai államok független tanácskozó testületet állítsanak össze annak tisztázására, hogy a dunai államok között létrejövő új gazdasági paktum milyen kölcsönös előnyöket és kompenzációkat biztosítana. A tanácskozó testületet az érdekeltebb államok gazdasági, pénzügyi, vasúti és postai képviselőiből állítanák össze.

— Őslény-kutatás repülőgépről. Londonból jelentik: Dr. Barnum Brown, az amerikai természettörténeti múzeum őslényosztályának vezetője repülőgépen Graybull környékén (Wyoming-állam) folytatja kutatásait. Megállapította, hogy bizonyos magasságból könnyebben lehet felismerni a föld különböző rétegződéseinek színeit s ezek a színárnyalatbeli eltérések rendszeresen érdekes leletek nyomára vezetnek. Eddig egy 16 méter hosszú brontosaurus-csontvázat talált, amelynek kora dr. Brown számítása szerint, 60—120 millió év lehet.

— Coty fiának lakásán agyonlőtte magát egy angol nő. Párisból jelentik: Nagy feltűnést keltett itt egy angol nő öngyilkossága; a nő barátja lakásán agyonlőtte magát. Eddig nem tudták, kinek a lakásáról van szó, most kitűnik, hogy Coty ismert illatszergyáros és lapulajdonos 26 éves fiának valamelyik lakásán történt az öngyilkosság. A fiatal Coty házasságos ember és két gyermeknek atyja.

— Román repülő bravúrja. Párisból jelentik: Manciulescu, a román Aeroklub elnöke Le Bourgetből Strassburgon keresztül Bucurestibe repült. A gépet Cherciu, a párisi román követség tanácsosa, aki kitűnő pilóta, vezette.

— Az aradi pénzügyigazgatóság péntekre három aradi iparos és egy kereskedő ellen tüzött ki adóárverést. A végrehajtókat mind a négy esetben azzal a szigorú utasítással küldték ki a helyszínre, hogy az árveréseket tartsák meg, ha a hátralékos nem fizet. A végrehajtó egyetlen árverést sem tartott meg, mert mindenütt annyit fizettek, hogy az árverési eljárás tárgytalanná vált.

— Az aradi cserkészcsapatnak a gödöllői világgjamboreera való utazása újabb halasztást nyert. Az aradi cserkészek csak vasárnap este indulnak el Aradról, hogy mint vendégek részt vegyenek a gödöllői cserkész-világgjamboreera. — Az aradi cserkész-kohorsz parancsnoksága ezúton értesíti a gödöllői jamboreera induló cserkészeket, hogy az indulás pontos ideje és körülményei iránt az aradi Katholikus Gimnáziumban érdeklődjének a szombati nap folyamán.

— Az aradi betépliac árai. T a k a r m á n y á r a k: Széna 50—60, lóhere 80—90, szalma 25—30 lej volt métermázsánként. — Állatvásár árai: Marha 6—7, borjú 11—13, sertés 12—14 lej volt kilogrammonként, élősúlyban. — Szárnyasállatok: Hizott liba párja 180—200, sovány liba párja 80—100, hizott ruca párja 70—90, sovány ruca párja 35—60, tyúk párja 60—80, csirke párja 20—40 lej. — Tejtermékek: Tej literje 3—4, juh-tej 6—8, tejjel 20—24, tehénturó kilója 8—10, juhturó kilója 20—22, juhsajt kilója 14—16, ordas 10—14, vaj kilója 50—70 lej. — Gyümölcsárak: Sárgadinnye 12—14, meggy 22—26, kajszin 10—14, alma 5—6, körte 6—8 kilogrammonként. — Élelmiszergyógyászati: Zöld fokhagyma kötegeje 1, zöld fokhagyma kötegeje literje 2—4, ujbungo-zöldbab kilója 2—3, száraz zöldpaprika 3—5 darab 1, —10, yörös patlizsány ki-

# LEGGUJABB

## Hármas autószerencsétlenség a gödöllői cserkész táborban

Autó és motorkerékpár karambolja sebesültekkel

Gödöllőről jelentik: Tegnap éjszaka a gödöllői országúton, az úgynevezett patkó és az első cserkészút között, hármias autószerencsétlenség történt. Éjjel tizenegy óra tájban Gödöllő felé ment egy magánautó, amelyben lengyel cserkészek ültek. Az egyik cserkésznek, a 23 éves Jam Wroblevskynek lerepült a kalapja, mire az autó lassított és a lengyel fiu kiugrott a kocsiból.

Ebben a pillanatban rohogott el az autó mellett a 281. B. S. rendszámú motorkerékpár, amelyet Pásztor Sándor 19 éves cserkészfiu vezetett, a hátsó ülésen pedig Markovics Ilona 20 éves háztartásbeli leány ült.

A motorkerékpár elkapta a lengyel fiut és az országút mellett lévő árokba lökte.

A fiu jelentéktelen horzsolásokat szenvedett, a motorkerékpár hátsó üléséről azonban leesett a leány és olyan szerencsétlenül, hogy koponyasérüléseket és agyrázkódást szenvedett, eszméletlenül maradt fekvé a földön. A motorbiciklit vezető magyar cserkész kereszttül bukott gépén, de ő is kisebb horzsolásokkal uszta meg a balesetet.

Ebben a pillanatban megérkezett az országos mentőegyesület autója, amelyen kilenc mentő- és cserkészorvos utazott. Leugráltak az autóról és első segélyben részesítették a szerencsétlenül jártakat. A legsúlyosabb Markovics Ilona állapota, őt a Herzog-klinikára vitték, míg a két cserkészfiut a dombori-kórházba szállították. A két fiu ma már jobban érzi magát, a leány is eszméletére tért.

## Merénylet könnyfakasztó bombával a newyorki tőzsde ellen

A zsúfolt tőzsde üzletfeloi pánikszzerűen menekültek az épületből

New-Yorkból jelentik: Pénteken délelőtt a new-yorki tőzsdén óriási izgalom támadt: egy amoniák cső megrepedése miatt. A tőzsde-terem pillanatok alatt megtelt mérges gázzal, úgy, hogy a közönségnek hanyatt-homlok kellett menekülnie a tőzsde épületéből. Az üzleti forgalom természetesen megakadt és gázmaszkokkal felszerelt munkások hatoltak be a tőzsde épületébe, hogy az ajtókat és ablakokat kinyissák és a hűtőcsövekből kiáradó gázömlést megszüntessék.

Későbbi jelentés szerint a tőzsde épületében megtartott helyszíni vizsgálat szenzációs eredménnyel járt. A hatósági szakértők megállapították, hogy a csőtörést két könnyfakasztó gázbomba robbanása okozta. Mintegy kétezernyi tőzsdei üzletember könnyes szemekkel menekült az épületből. A hatósági vizsgálat a tettesek kilétét nem tudta megállapítani és azt sem tudják elképzelni, hogy kinek állott érdekében az ártatlan merénylet elkövetése.

## Borzalmas állapotok a tichilesti lepra-táborban

Bucurestiből jelentik: A tichilesti lepra-tábor borzalmairól megdöbbentő részletek kerültek nyilvánosságra a legutóbb bevezetett vizsgálat során. Beszámoltunk arról, hogy néhány nap előtt a Tichilesti mellett fekvő lepra-telegen lázadás tört ki a betegek között és a lepra-táborba internált betegek közül többek elhagyták a tábort és magukkal vitték a tábor felügyelőjét is, akit azzal vádoltak, hogy a kezelésiükre és élelmezésiükre szánt összeget elcsúszasztja és éhezeti őket. A betegek bevonultak a közeli Isacea városkába, ahol óriási riadalmat keltett megjelenésük. A belpoklosok küldöttsége megjelent a városka polgármesterénél és elpanaszolták bajukat.

Az ügyben szigorú vizsgálatot vezettek be, amely tegnap nyert befejezést. A szükséges elővigyázatosság alkalmazásával a lepra-telegen kiszállott a megye prefektusa, a megyei főorvos s a betegek és felügyelők kihallgatása után megállapították, hogy valóban

súlyos mulasztások történtek a betegek élelmezése és gyógykezelése körül.

A szerencsétlen halálraítéltek semmiéle orvosi kezelésben sem részesülnek, csupán, akár a keleti államokban, elkülönítik őket a társadalomtól. A betegek között több intellektuális is van és vannak olyanok, akik a borzalmas betegség kezdetleges stádiumában vannak s ha gyógyulásukra nincs is remény, iszonyú szenvedéseiket jód, kámför és másféle injekciókkal enyhíteni lehetne.

A vizsgálóbizottság intézkedett, hogy a tábort köfállal vegyék körül, amíg a betegeket elszállítják vagy a Neamt-megyében levő Pangareti szanatóriumba, ahol eddig tüdőbetegeket kezeltek, vagy a dobrozdusi tengeri tavak egyik szigetére, ahol az új gyógytelepet berendezik számukra.

— Aradi rendőri hírek. A telefonszolgálat feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik többszáz méter telefonhuzalt loptak el. A vihar leszakította egyes részeket a telefondrótokat és ezeket vágták azután le és tulajdonították el. Az egyre ismétlődő telefondrót-lopások ügyében a rendőrség erőfeszítéssel vezetett be. — Előállították a rendőrségre egy M. I. nevű 12 éves fiut, aki a gyár-ucca 21. szám alatt lakik. A fiu ellen az a vád merült fel, hogy Schutzhberger Jenő házából ablakokat lopott el. A fiut átadták a kiskorúak bíróságának. — Koch Sándor feljelentést tett a rendőrségen, amelyben elmondja, hogy tegnap éjszaka a volt Szabadság-tér 12. alatti lakásának padlásáról 150 kilogramm szappant loptak el.

— A „Der Deutsche Rundfunk“ legutolsó száma szokott érdekes tartalmán és műsorán kívül több olyan aktuális képet közöl, amelyek egyenesen szenzációsak. A világ legtávolabbi állomásáról, az izlandi rádióleadóról közöl érdekes képet és leírást. A rádiótechnikai leírásban olyan újrendszerű kapcsolást ismert, amely lehetővé teszi a zavar kiküszöbölését. A „Der Deutsche Rundfunk“ összesírtett programkivonata a legtekintélyesebb, amit ezen a téren nyújtani lehet. Pillanatok alatt a rádióhallgatók pontos tájékozódást szerezhetnek a legérdekesebb közvetítésekről.

★ **UBANIA** HANGOS MOZGÓKINHAZ. ★  
TERMÉSZETES HÚVÓS TITREK.

MA, SZOMBATON 5, 7/8 és 10 órákor  
Megnyitó előadás!

HARRY PIEL legszenzációsabb slágere

**Botrány az arenában**

DÉLUTAN 8 órákor 8 lejes helyárral  
STOLZ zenéle. BOLVARY rendezése

**A legszebb tangó** operett  
Willy Forst, Fee Maltén, Verebes Ernő

Az újra megnyitás alkalmával nyári helyárral: 8, 10 és 15 lej.

Jön: **Öfensége esőjja.**  
Az első Miss Magyarország Székely Ibolya legszebb filmje.

# Vasárnap délig lehet jelentkezni a Budapest-bécsi társasutazásra

Augusztus 12-én délelőtt indul el Aradról a sportvonat

Arra a felfokozott érdeklődésre való tekintettel, amely a bécsi és budapesti sportvonat iránt megnyilvánul és azoknak az érdekében, akik részt kívánnak venni az utazáson, de az ehhez szükséges iratokat különböző okok miatt még nem tudták beszerezni — a társasutazás rendezőse a jelentkezés eredetileg megállapított határidejét meghosszabbította, úgyhogy

**az olcsó utazásra augusztus 6-án, vasárnap déli 12 óráig lehet jelentkezni**

az Aradi Közlöny és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalaiban. A társasutazás rendezői — a Temesvári Központi Bank Menetjegyirodája és a Kinizsi sportegylet kifogástalan kényelmet biztosítanak a sportvonat utasai részére, akik utlevél-gondok nélkül, páratlanul olcsón juthatnak el a magyar vagy osztrák fővárosba.

A Kinizsi sportegylet különvonata augusztus 12-én, délelőtt indul Aradról. A résztvevők — mint azt már előző tudósításainkban megírtuk — közös utlevéllel utaznak. Akik Bécsbe is el akarnak látogatni, azok 13-án reggel 6,25-kor indulnak, míg az osztrák fővárosból aug.

18-án 8.25-kor indul vissza a különvonat és Budapestre ugyanaznap, déli 12.52-kor érkezik vissza. Budapestre pedig ugyancsak ezen a napon, este már Aradra érkeznek a kirándulók. Utazási díjak: Budapestre és vissza 970 lej, ebben szintén bennfoglaltatik a vasuti költség, utlevél és vízum-díj, ezenkívül a jegy, amely az utast feljogosítja a gödöllői cserkészjamboree megtekintésére. A bécsi utazás díja 2195 lej. Az utazáson résztvehetnek idegen állampolgárok is, de Bécsben vagy Budapesten a román külképviseleti hatóságoknál visszafelé be utazási vízumot kell váltani. Akiknek már megvan az utlevélük, azok is megtalálják számításait, mert a rendezőség olyan kedvezményeket biztosít részükre, hogy kevesebbet fizetnek, mintha a rendes vonattal utaznának. A közös utlevél megszerzéséhez a következő okmányok szükségesek: állampolgársági és személyazonossági bizonyítvány, nőknél pedig férji beleegyezés is. Ne felejtjük el a jelentkezés utolsó terminusát: augusztus hat, vasárnap déli 12 óra!

# Hangosfilm-hiradókat készít Erdélyben a színházról visszavonult dr. Janovics Jenő

A kolozsvári Magyar Színház egykori igazgatójának új vállalkozása iránt élénken érdeklődnek a kormánykörökben is. — Kihalt a kolozsvári »színészborz«, mert nem lehet még tudni, mit rejt a jövő...?

Cluj—Kolozsvár. (Az Aradi Közlöny tudósítójától.) Az erdélyi magyar színészborzén, a kolozsvári Newyork-kávéházban máskor ilyenkor már élénkül az élet. Augusztus hó első felében kezdtek meg éveken keresztül előzetes szervezkedési tárgyalásaikat az erdélyi magyar színigazgatók a színészekkel, a színházi adminisztrációs és technikai vezető-szakemberekkel. Ezidőn azonban ennek még eddig nyoma sincs és ahogyan a helyzet ma áll, nem is lehet rá remény. Az erdélyi magyar színészet ősi fészkeiben, magában Kolozsváron is még teljesen bizonytalan a színház sorsa, amennyiben az eddigi színházi vállalkozók, így Janovics Jenő dr., a kolozsvári Magyar Színház igazgatója és Kádár Imre dr. magyarszínházi moziigazgató között, valamint a mögöttük álló érdekeltségek között áthidalhatatlannak látszó ellentétek merültek fel arra a kérdésre nézve, hogy mi maradjon meg a jövő évadban: a színház-e, vagy a — mozi...?

Ebben a szituációban a legkitünőbb erdélyi magyar színésznők és színészek a legteljesebb

bizonytalanságban várnak, mert hiszen maguk sem tudják még, hogy mihez is alkalmazkodjanak...? Egy azonban máris bizonyosnak látszik és ez az, hogy Janovics Jenő dr. színigazgató, a kit Aradon is jól ismer a színházlátogató közönség — egyelőre visszavonul Erdélyben a színházról és vagy Magyarországon keres magának elhelyezkedést, vagy ezzel kapcsolatban olyan új kísérletet fog, amely közelebb áll ugyan a mozihoz, mint a színházhoz — de legalább a színház műszaki személyzetének további egzisztenciát ígér.

Az Aradi Közlöny munkatársa a hírekkel kapcsolatban magához Janovics Jenő dr.-hoz fordult felvilágosításért, aki azonban egyelőre elzárkózott a nyilatkozattól. Arra hivatkozott ugyanis, hogy tervei a jelenlegi kezdeti stádiumokban annyira kiforratlanok, természetük-nél fogva pedig annyira kényesek hogy nem érettek meg még a nyilvánosságra. Ettől függetlenül azonban illetékes forrásból nyert értesüléseink szerint Janovics Jenő dr. ezuttal visszatér régi szerelméhez, a film-gyártáshoz, a mellyel egyébként már egész Magyarországon elsőnek kísérletezett a világháború előtt és hangosfilm-felvételeket fog készíteni Erdély és az ó-híralyság legszebb részein, amolyan journal-felvételeket, amelyek azonban művészi módon kívánják feltüntetni a kis erdélyi „Svájc” párhuzam szépségeit és népi sajátosságait.

Értesüléseink szerint Janovics dr. vállalkozása iránt elsősorban is a kormány érdeklődik, amely kitűnő eszközt lát az erdélyi hangosfilm-zsurnálókban a romániai idegenforgalom fellendítésében. Egyébként Janovics dr. már el is készítette vállalkozásának első próbafelvételeit a Székelyföld egyik legkarakterisztikusabb szépségű vidékén, amely a közeljövőben kerül Bucarestiben bemutatásra az illetékes érdeklődő körök előtt.

Az érdekes új vállalkozás terve ha egyelőre ki is elégíti Janovics dr. ambícióját, még nem látszik alkalmasnak arra, hogy bár egy reménysugárt vetítsen az erdélyi magyar színészek reménytelenségének éjszakájába. A kolozsvári színészborzén ott vannak ugyan az erdélyi színházok legjobb nevei — de nincs érdeklődés és nincs meg egyelőre a reménye sem annak, hogy lesz-e állandó magyar színházi társulat Erdély 1933. esztendejében...?



Orvosi tanács!  
Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utánzatokat!

## SPORT KÖZLÖNY

### Vasárnap tartja közgyűlését a Román Sportszövetség

A Román Sportszövetség vasárnap tartja meg rendes évi közgyűlését Bucarestben. Aradról Ferdinand György utazott a fővárosba, hogy ott az aradi egyesületek érdekeit képviselje. A közgyűlés tárgysorozatán legfontosabb pontként a Nemzeti Bajnokság létszáma, az új szezonra a játékosigazolások és az anyagi kérdések szerepelnek. A közgyűlés határozatait annakidején közölni fogjuk.

### Az AMTE és a Gloria megkezdte már az előkészületeket az őszi szezonra

Mindkét egyesület szerződött új játékosokat. Medve és a kolozsvári Rosenfeld az AMTE-ban.

Most a futbalszezon megkezdése előtt nagyban folynak az előkészületek az elkövetkezendő bajnoki nyitányra. Az AMTE és Gloria is hozzálátott a csapat felrészítéséhez és bár úgy az AMTE, mint a Gloria elvesztette legfőbb erősségét (Braun, Albu), azt pótolni igyekeznek. Az AMTE — mint értesülünk — megszerezte magának a kolozsvári Rosenfeldet és Medvét. A Gloriát az Olimpia Comlosanján kívül Tabac, Leszni és Van-oea erősítik.

### Futballcsapatot alakít az Astra-gyár

Az ősszel már a másodosztályu bajnokságért akar résztvenni

Az aradi Astra vaggongyár az üzemi tanácsaiból futball-csapatot alakít. A megszervezési munkálatok nagyban folynak és mint értesülünk, a gyártelepen már hozzá is láttak a futballpálya munkálataihoz. Az akció élén dr. Bonciucat orvos-kapitány és Schapira Emánuel vezérigazgató áll, akiknek személye garancia arra, hogy a csapat sikeresen működjön. Az őszre már részt akarnak venni a II-od osztályu bajnokságban.

### Konrád Jenő átveszi a Gloria edzését is

Hetenként egyszer jön át Temesvárról

Ma délután új arcot láttunk az aradi Gloria-pályán. Az új arc pedig elég régi és ismert alakja a sportnak, aki nem más, mint Konrád Jenő, a legendáshírű magyar válogatott futballista, aki ezidőszere a Ripensia edzője. A neves edző a Gloria meghívására jött át azzal a céllal, hogy egy megállapodást létesítsenek a Gloria trenirozását illetőleg. A tervek szerint az edző, aki mint ismeretes, a Ripensia trénirazza, hetenként egyszer átjönne és irányítaná a Gloria tréningjeit. A szerződötése valószínűleg létre fog jönni.

### O Négy csapatot szerepeltet az AMTE.

Az aradi munkásegylet vasárnap négy csapatot foglalkoztat. Két csapata vidéken játszik, az egyik Borosjenőn a Victoria, míg a másik Gyorokon a Podgoria ellen veszi fel a küzdelmet. Egy kombinált csapata a Hakoah ellen áll ki a Gloria-pályán, ugyancsak egy kombinált csapat jut a Victoriának is.

O Karlach a Juventusban, Bucarestből jelentik, hogy Karlacht, a kiváló váradi fedezetjátékost, a Juventus leszerződötte.

### O Torna-ünnepélyt rendez a Hakoah.

Augusztus 13-ikán nagyszabásu ünnepélyt rendez a Hakoah sportegylet a kóla udvarában. A tornászok végig tartó tánc követi.

A szerkesztő  
Dr. STAUB

## FILM KÖZLÖNY

### Szerelmes bakák

Pat és Patachon legújabb hangosfilmje a Corso-moziban

A humor nagymesterei: Pat és Patachon ismét pompás film keretében szolgálják a kacagást, a jókedvet. Mint szerelmes bakák olyan eredetiek, olyan elragadóan groteszk, csetlőbotló figurák, hogy a nevetésből nem fogy ki az, ki végignézi legfrissebb hangosfilmjüket. Pat és Patachon ma már az emberiség jótéveői közé emelkedtek, mert mi sem értékesebb a mai gondoktól agyongyötört, életküzdelemben kifáradt ember részére, mint egy kis üdítő, felszabadító kacagás, egy kis önfeledt vidámság... Háborus parodiát láttunk már nem egyszer, még emlékezetünkben él „Charly, a harci kanári”, de talán egyik sem közelítette meg Pat és Patachon ötletekkel teli, humoros filmjét, amely kiemelkedő sikerre számíthat.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Szigoruan ellenőrzik az országba behozott valuták felhasználását

**Rendelet az aradi vámhivatalhoz — Ujabb intézkedés az importált árukról**

Az aradi vámhivatalhoz ma pénzügyminiszteri rendelet érkezett, amely az idegen valuták behozataláról intézkedik. A rendelet utal arra, hogy annak idején a pénzügyminisztérium körrendeletet adott ki, amelyben utasította a vámhivatalokat, hogy *hetenként kimutatást küldjenek fel a Banca Nationalához*, azokról az utasokról, akik 20 ezer lejen felüli összeget, vagy pedig ennek az értéknek megfelelő idegen valutát hoznak az országba. Egy későbbi körrendelet alapján a pénzügyminisztérium arra utasította a határvámokat, hogy abban az esetben, ha valaki 100 ezer lejen felüli összeget, vagy ennek megfelelő valutát hoz be az országba, akkor erről még *aznap* értesítsék a jegybank bucaresti-i központját. Mindezeknek az intézkedéseknek az volt a célja, hogy a jegybank a befutott jelentések alapján ellenőrizhesse, hogy az utasok az országba behozott összeget milyen célokra használják fel.

Ez a rendszer azonban nem vált be, mert a jelentéseknek a fővárosba való küldése, valamint ezeknek a jelentéseknek a jegybank érdektelt fiókjaihoz való továbbítása *több napot vett igénybe*, aminek következtében a szükséges ellenőrzést nem lehetett kellőképpen megvalósítani. A pénzügyminisztérium éppen ezért a következő újabb rendeletet küldte el a vámhivataloknak:

A jövőben azokat a jelentéseket, amelyekben a vámhivatalok a 20 ezer lejen felüli összegek behozataláról számolnak be, nem a

Banca Nationala bucaresti-i központjához, hanem

*a jegybank azon fiókjaihoz küldik be, melyeknek körzetében a szóban lévő utas romániai időzése alatt tartózkodni fog.*

Igy tehát abban az esetben, ha valaki Aradon tesz látogatást, úgy ennek az utasnak az érkezéséről a Banca Nationala aradi fiókját értesítik. A Banca Nationala bucaresti-i központjának csak azokról az utasokról küldenek értesítést, akik Bucarestbe vagy Ilfov megyébe utaznak. Abban az esetben, ha valaki százezer lejen felüli összeget, vagy ennek megfelelő külföldi valutát hoz az országba, akkor erről *úgy a jegybank érdektelt fiókját, mint a Banca Nationala bucaresti-i központját értesíteni kell.* Ezt az értesítést azonban nem a szokott heti jelentések keretében, hanem *azonnal* el kell küldeni. A fenti rendeletről arra lehet következtetni, hogy a jegybank a lehető legszigorubb ellenőrzést akarja gyakorolni *afölött, hogy a behozott valutákat mire használják fel* és főleg azt kívánja kontrollálni, hogy azok — a Banca Nationala megkerülésével — nem kerülnek a magánforgalomba.

Itt írjuk meg, hogy egy ma Aradra érkezett rendeletben a pénzügyminisztérium az importált áruk sorsáról intézkedik. A rendeletben a minisztérium tudatja az ország összes vámhivatalával, hogy több nemzetközi szállítótársaság beadványa szerint gyakran megförténi, hogy megbízóik később *más*

*cimre küldetik az árukat, mint amely a behozatali engedélyben szerepel.* A pénzügyminisztérium éppen ezért arra utasítja a vámhivatalokat, hogy ezentúl

*ezt a módosítást megengedhetik abban az esetben, ha az új címzett hasonló mennyiségű áru behozatali engedéllyel rendelkezik.*

Az új címzettnak természetesen fel kell mutatnia az áruk behozatalához szükséges többi iratokat. A pénzügyminisztériumnak ez a rendelkezése *könyvitést jelent a nagy behozatali vállalatok részére.*

**= A deviza- és importhivatal előkészítő bizottsága.** Bucarestből jelentik: A deviza- és importhivatal végrehajtó bizottsága mellé előkészítő bizottságot neveztek ki, amelynek Stoica inspektor és Tacit kereskedelmi inspektor a tagjai.

**= Áresés a buzában.** Bucarestből jelentik: A buza áresése miatt, ma a bucaresti-i piacon ideges hangulat uralkodott. A Tempo mai számának piaci jelentése szerint, Bucarestben a buza ára 20—25 ezer lejre esett.

**= Tiltakozás az egy lejes örlési illeték ellen.** A bányai közép- és kismalmok szindikátusa memorandumot intézett a pénzügyminiszterhez, amelyben tiltakozik az ellen, hogy a lisztre 1 lejes örlési illetéket vezessenek be. Az Arad: Közlöny annak idején beszámolt arról, hogy a nagymalmok küldöttsége tiltakozását jelentette be az örlési illeték ellen. Ehhez a tiltakozáshoz most a közép- és kismalmok szövetsége is csatlakozott, amely memorandumában kifejti, hogy a kormánynak semmi esetre sem sikerül az örlési illetékekből azt az összeget behajtania, amelyet remél. A memorandumban azt is hangsúlyozzák, hogy az illeték egyrészt a közönség megterhelését jelentené, de súlyosan nehezednék a kismalmokra is, mert ezt az újabb terhet annál is inkább lehetetlen lenne a közönségre áthárítani, mert a buzaliszt megdrágulása következtében a lakosság egy része minden bizonnyal a karkocsaliszt fogyasztására térne át.

# Vasárnap délig jelentkezzhet

**az augusztus 12-től 18-ig tartó budapesti kirándulásunkra, mely mindössze 970 lejbe kerül. Utlevél nem kell.**

Elegendő az állampolgársági bizonyítvány másolata, személyazonossági bizonyítvány és férfiaknak a Cercul Recrutare engedélye. (Ha nincs birtokában az állampolgársági bizonyítvány, de ezirányu kérését beadta és erről speciális igazolást kapott, az is elegendő.)

**Kiránduló-vonatunkkal utazhat Bécsbe is. Költsége 2195 lej. Jelentkezéseket elfogadnak és felvilágosítást nyújtanak telefonon is lapunk kiadóhivatalai. Telefon 151. szám**

Az utazást a Központi Bank menetjegyirodája (Timisoara) rendezi

Ipartelepek, gépzemek, autók original Syracuse amerikai csapágy-  
fémeket használjanak. Románul vezérképviselő: **A. Kálmán R.-T., Arad**

**Manometer**  
és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom  
Kérjen ajánlatot. 2831  
**Gáspár műszerész Arad**

## Kevésnek tartják a hétszázötven milliós kölcsönt

Tanácskozások a kölcsön felemelése tárgyában

A mai aradi hetipiácra a buza árban bizonyos fokú emelkedés állott be. Ezt annak lehet tudni, hogy az esőzések miatt a gazdák a cséplést nem folytathatták és ezért a mai piacra csak mérsékelt mennyiségben tudtak buzáat felhozni. A malmok részéről a buza iránt ma nagyobb kereslet nyilvánult meg, ami viszont azzal magyarázható, hogy a malmok fedezni kívánják napi szükségleteiket. A buza ára a hetipiácra 310—330 lej körül alakult ki, míg az elmúlt héten tudvaleg alig érte el a 290 lejt. A tengeri — amelyik nagy mennyiségben hoztak fei — 160—180 lejes áron cserélt gazdát, míg az árpa 160—170 lej volt.

Szakkörökben az a vélemény alakult ki, hogy abban az esetben, ha a kormány rövidesen közbelép, a buza ára a mai nívón stabilizálódik, abban az esetben viszont, ha ez a közbelépés nem történik meg, akkor a buzaárak utabbi esésével lehet számolni. Bucuresti-i jelentések szerint, a kormány közbelépése újabb, esetleg csak néhány napos halasztást szenved. Az Universtul úgy tudja, hogy kormánykörökben kevésnek tartják azt a 750 millió lejt, amelyet a Creditul Agricol erre a célra kölcsönképpen fejtett ki. A kormány tagjai minimálisan 900 millió lejt tartának szükségesnek az intervenció vásárlások eszközzése céljából, annál is inkább, mert eredetileg egy milliárd és kétszáz millió lejt számítottak, ebben az ügyben a miniszterelnökségen tanácskozást tartottak, amelyen Vaida miniszterelnök, Tilea miniszterelnökségi államtitkár, Angheliescu, a Banca Nationala kormányzója és Roger Auboin, a külföldi hitelezők képviselője vettek részt. A jegybank kormányzója kijelentette, hogy a külföldi hitelezőkkel kötött egyezmény alapján, a Banca Nationala nem adhat kölcsönt és a szóban lévő összeget csak az állam és a Creditul Agricol között létrejött megállapítás alapján folyósíthatja. A Banca Nationala a termés finanszírozásában csak oly módon vehet részt, hogy a közraktári jegyeket leszámítja.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

NŐS MOLNARSEGEDET azonnali belépésre keres Bisztriozky Carol, Ghiroch Jud. Arad. 2796

REGY jóllövő szakácsné kerestetik azonnalra, volt Ferdinand-uca 6. 2812

FŐZNI tudó mindenest felveszek. Németek előnyben. Str. Marasesti (Kossuth-uca) 8. 2811

GYAKORNOK, csak jó családból, lehetőleg kerékpárral rendelkező, kezdő fiúval keresetlik. Írásbeli ajánlatok „Chimica” jellegre a kiadóhivatalba keressék.

### LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

Tört aranyat azonnal legmagasabb áron fizetek. Sürgősen keresek ezüst tálokat és tálakat, 6 és 12 személyes ezüst evőeszközöket, háló, ebédlő, őrösztöberendezéseket, perzsa és gyári szőnyegeket, figurális porcellánokat stb. SALGONÉ bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 5.

Bucuresti. 13: Könnyű zene. (Gramofon) 18: Könyvnyű és román zene. 20:20: Zenekari hangverseny. 21: Könnyű zene. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Polydor—Brunswick gramofonlemez. 10:45: Hírek 11: 1. Magyar táncok. 2. Hírek a jamboreeről. — Közben: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Virány szalonzenekar. 2:30: Radnai Erzsébet és Szigethy S. Sándor énekel. Zongorán kíséri Kazacsay Tibor 4: Üzenetek a cserkész táborból. 5: A Rádióélet mesecrónája. 6: „Néhány szó a labdarugásról”. Pluhár István előadása. 6:30: A Budapesti III. ker. Törekvő Dalkör. 7:10: „A rádió a rádióról”. 7:30: Kristály gramofonlemez. 8:30: Móra Ferenc vidám csevegése. 9: „Táborfű”. Helyszíni közvetítés a cserkész táborból. 10: Cigányzenekar. 12:30: Üzenetek a cserkész táborból. — Bécs. 12:30: Alphei néptáncok. 13: Déli hangverseny. 17:30: Mandolin hangverseny. 18: Hangverseny (átvitel Bad Hallból). 20:55: Kétzongorás jazz. parafrázisok. 23:20: Esti hangverseny. — Belgrad. 13:05: Rádiózenekar. 19: Gramofon 20: Könnyű zene. 22: Gramofon. 23:45: Tánczene. (Gramofon). — Kassa: 2:30: Gramofon. 13:30: Katonazene műsora. 14:50: Gramofon. 19:20: Gramofon. — Königsberg. 7:20: Hangverseny. 12:30: Könnyű zene. 14:05: Gramofon. 17: Könnyű zene. 21: Zenekari hangverseny. 23: Hírek. Utána: Tánczene. — Paris Eiffel. 21:30: Mollé: A botesinálta doktor, színelőadás. — Prága. 11:10: Gramofon. 13:05: Gramofon. 14:40: Gramofon. 15:50: Szalonzene. 20:10: Fuvószene. — Róma. 18:30: Könnyű zene. 21:30: Énekhangverseny. 21:45: Katonazene. Svájci Aleman adó. 18: A zürichi női harmonika klub hangverseny. 20: Zürichi templomok harangjai. 20:20: A négy Strauss műveiből. (Gramofon). 21:30: Sans-souci fuvószene. 23:15: Bécsi tánczene. — Varsó. 17: Népies zene. 18:15: Kétzongoraverseny. 21:40: Karének. 22:30: Chopin műveiből. 23: Tánczene.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 6.

Bucuresti. 11: Könnyű zene. 13: Szimfonikus zene gramofonon. 14: Könnyű zene és román zene. gramofonon. 19: Jazz. 20:20: Tánczene gramofonon. 21: Könnyű zene. 21:20: Dalok. 21:55: Román népies zene. — Budapest I. 9:30: Hírek. 10: Egyházi zene és szentbeszéd a gödöllői IV. „Világjamboree”-ről. 12:15: Evangelikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: Columbia gramofonlemez. 4: „A szalmatrágyázás”. 4:45: Üzenetek a cserkész táborból. 6: Megemlékezés az 1. honvéd- és az 1. népfőlköly gyalogezredről. 6:15: Budapesti Koncert Szalonzene. kar. 7: Angol cserkészvezérek a mikrofon előtt. 7:20: Sárváry János tárogatózik. 7:50: Aszlányi Károly vidám csevegése. 8:20: Pontos időjelzés, hírek. 8:30: Operetel előadás a stúdióból. „Gül baba”. Zenés színjáték 3 felvonásban. Szövegét írta: Martos Ferenc. Zenejét szerezte Huszka Jenő. 12:15: Egy magyar anya különböző nyelveken üdvözlő a külföldi cserkész-szülőket. 11:30: A távol külföldről érkezett cserkész rádióüzenetei a jamboree-ről. Budapest II. 4—4:45: Kristály gramofonlemez. — Bécs. 9:30: Gramofon. 12: A bécsi filharmonikusok. 14: A bécsi szimfonikusok rá-

diózenekarának hangversenye. 16:55: Dvorzsák: G-dur vonósműgyes, op. 106. 18:40: Fuvóshangverseny. 20: Az alpesi vadászrezd zenekarának szórakoztató zenéje. 21:30: Közvetítés a salzburgi székesegyházból. 23:40: A bécsi szimfonikusok rádiózenekara, Holzer József vezényletével. — Belgrad. 12: Gramofon. 13:05: Népdalok. 13:30: Cigányzene. 16: Cigányzene. 17: Népdalok. 21:20: Gordonkazene. 22:40: Népdalok. 23:30: Cigányzene. — Königs wusterhausen. 13: Könnyű zene. 14: Gramofon. 17: Birodalmi műsor. Közvetítés Bayreuthból. Wagner: „Nürnbergi mesterdalnokok”. — Majd: Hírek. Utána: Strauss János keringők. — Milano. 17:30: Rádiózenekar. 19:15: Gramofon. 21:30: Mozart: Don Juan. — Mor. Ostrava. 9:30: Kürtgyes. 13:05: Katonazene. — Róma. 18: Zenekari és énekhangverseny. 21:30: Mozart: Don Juan.

## NYILTEK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

## Értesítés!

Közöljük munkásainkkal, hogy amennyiben

**szombatig, 1933. év augusztus hó 5-éig**

nem jelentkeznek munkára, **nem biztosítjuk többé részükre az e hó 2-ikán megállapított és általuk is elfogadott munkafeltételeket.** Akik munkára nem jelentkeztek, azoknak munkakönyvét át fogjuk adni a rendőrségnek s ezeket végleg elbocsájtottaknak tekintjük. Holyükbe más munkásokat fogunk felvenni, egyéneknél megállapítandó munkafeltételek mellett.

Arad, 1933. augusztus 4-én.

**ARADI TEXTILIPAR R.-T.**

## IRODA ÁTHELYEZÉS!

**Madár Géza építész,**

irodáját augusztus 1-től Bul. Carol 47/a szám alá (törvényszék bejáróval szemben)

**HELYEZTE AT.**

2749

**12 és 6 személyes** ezüst evőeszköz, antik vitrin, Biedermayer székek, perzsa szőnyegek, pelyeg és piké raglások, antik asztalok, aranyhal tartó, Schöberl ágy, szekréter, márkás porcellánok, perzsa szőnyegek, utazóbőröndök, zongorák, íróasztalok, könyvszekrények, aranyozott szalon, antik lámpa, ezüstkanalak, ebédlő, háló berendezések, fali vitrinek, festmények, ékszerek, ezüsttárgyak, divány, üveg- és porcellán servisek stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlet. Str. Horia (Széchenyi-uca) 1. Neuman-palota

### Eladó

egy magas, széles, elsőrendű jég-szekrény, használható vendéglő és mészárszék részére is, megfelelő olcsó áron, valamint egy vendéglőbe való pult és egy jó strátkocsi. Werner Fülöp, Pankota.

### ÜZLETEK.

### Társ kerestetik

főtéri üzlethez. Cimeket „Technika” jellegre a kiadóhivatalba leadni. 2818

LEJOLCSÓBB BEVASÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO” Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 6000 lejtől, ebédlő kredenc 1800. urt szobák iroda berendezések, modern konyha kredenc 850. granitúrák 1000 lejtől. réz-ágyak, rugany és párna matracok, sodronyok, zongorák. 0-ás és 2-es kassák. Singer varrógépek, vaságvak, valódi és belföldi perzsa szőnyegek, légszűrők, festmények, porcellánok, ezüsttárgyak, aranyat, brilliánt a legmagasabb nappi áron veszünk készpénzért. — Zalogházakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia kávéház mellett

## HIRDESSEN

a 49 éve fenn

„Aradi Közlöny”